

ΕΚΘΕΣΙΣ
ΤΩΝ ΠΕΠΡΑΓΜΕΝΩΝ
ΤΗΣ
ΦΙΛΟΠΤΩΧΟΥ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΟΣ
ΤΩΝ ΚΥΡΙΩΝ
ΕΝ ΠΕΡΑΝ

ΚΑΤΑ ΤΟ ΕΤΟΣ 1898



ΕΝ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΙ
ΕΚ ΤΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ Α. ΚΟΡΟΜΗΛΑ
Ὅδῳ ΤΣΙΝΑΡ, ἀριθ. 11.

1899

ΕΚΘΕΣΙΣ
ΤΩΝ ΠΕΠΡΑΓΜΕΝΩΝ
ΤΗΣ
ΦΙΛΟΠΤΩΧΟΥ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΟΣ
ΤΩΝ ΚΥΡΙΩΝ
ΕΝ ΠΕΡΑΝ

ΚΑΤΑ ΤΟ ΕΤΟΣ 1898



ΕΝ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΙ
ΕΚ ΤΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ Α. ΚΟΡΟΜΗΛΑ
Ὁδῶ ΤΣΙΝΑΡ, ἀριθ. 11.

1899

ΤΡΙΑΚΟΣΤΗ ΟΓΔΟΗ
ΕΠΕΤΗΡΙΣ
ΤΗΣ ΕΝ ΠΕΡΑΝ
ΦΙΛΟΠΤΩΧΟΥ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΟΣ ΤΩΝ ΚΥΡΙΩΝ
ΚΑΤΑ ΤΟ ΕΤΟΣ 1898.

Τῇ τετάρτῃ Κυριακῇ τῆς Τεσσαρακοστῆς 28ῃ τοῦ
Μαρτίου καὶ 2ῃ ὥρα μ. μ. πρωτοστατούσης τῆς Α.
Σεβασμιότητος τοῦ ἀγ. Σκοπείων κυρίου Ἀμβρο-
σίου, ἀντιπροσωπευούσης τὴν Α. Θ. Παραγιότητα
τὸν Οἰκουμηνικὸν Πατριάρχην κύριον Κωνσταντῖνον
τὸν Ε', ἐγένετο ἡ ἑναρξίς τῆς γερικῆς ταύτης Συνε-
λεύσεως διὰ τῆς τελέσεως Ἀγιασμοῦ παρὰ τῆς Α.
Σεβασμιότητος καὶ τοῦ περὶ αὐτὸν κλήρου, παρόν-
των τῆς Α. Παροσιότητος τοῦ Μεγ. Πρωτοσυγγέλου
τῶν Πατριαρχείων κυρίου Χρυσοστόμου ἐκ μέρους
τῆς Α. Παραγιότητος, τοῦ Θεοφιλεστάτου ἀγ. Χα-
ριουπόλεως κυρίου Γερμαροῦ Καραβαγγέλλη, τῆς
Α. Ἐξοχότητος τοῦ Πρεσβευτοῦ τῆς Ἑλλάδος κυρίου
Ν. Μαυροκορδάτου μετὰ τῆς εὐγενεστάτης πριγκη-
πίσης κυρίας Ἑλένης Ν. Μαυροκορδάτου ἐπιτίμου
προέδρου τῆς Ἀδελφότητος, καὶ ἀνωτέρων τινῶν
ἀκολούθων τῆς Βασιλ. Ἑλλ. Πρεσβείας καὶ τοῦ

Προξενείου, τοῦ Ἐξ. Δ. Στεφάνου μετὰ τῶν λοιπῶν μελῶν τῆς ἐκτάκτου Ἐλλ. ἀποστολῆς, τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου τῆς Ἀδελφότητος μετὰ τῆς Προέδρου αὐτοῦ κυρίας Φιλ. Θ. Μαυρογορδάτου, πολλῶν μελῶν τῆς Ἀδελφότητος, τῶν δημοσιογράφων τῆς πόλεώς μας, τῶν Προεδρείων τῆς Κεντρικῆς Ἐφοροεπιτροπῆς τῆς ἐκκλησίας τῶν Εἰσοδίων, τοῦ Ἐλλ. Φιλολογικοῦ Συλλόγου, τῆς Αὐτοκρατορικῆς Ἱατρικῆς Ἐταιρίας, καὶ πολλῶν ἄλλων Σωματείων, ὡς καὶ πλείστων εὐγενῶν Κυριῶν καὶ Κυρίων. Μετὰ τὸ πέρας τοῦ ἁγιασμοῦ ἀνεληθοῦσα ἐπὶ τὸ βῆμα ἡ Διευθύντρια κυρία Εὐφροσύνη Μαυρίδου ἀνέγνω εὐκρινῶς τὴν κατὰ τὸ λῆξαν ἔτος Ἐκθεσιν τῶν πεπραγμένων παρὰ τῆς Ἀδελφότητος διὰ τῶν πέντε τμημάτων αὐτῆς, ὡς καὶ τῶν σὺν αὐτῇ σχετιζομένων δωρεῶν καὶ συνδρομῶν διαφόρων εὐεργετῶν, καὶ τῶν παρασχεθειῶν βοηθειῶν τῆς Ἀδελφότητος, καὶ ἐν τέλει τὸ ἀποτέλεσμα τῆς ὅλης διαχειρίσεως. Τὴν ἀπαγγελίαν διεδέξαντο ζωηρὰ χειροκροτήματα ὑπὸ τῆς ὁμηγύρεως, μεθ' ἧς ἡ Α. Σεβασμιότης ὁ μητροπολίτης ἅγιος Σκοπείων κύριος Ἀμβρόσιος ἀπήγγειλεν τὴν ἐξῆς προσλαλιάν :

Κυρίαὶ καὶ Κύριοι,

Ἡ μήτηρ Ἐκκλησία πιστὸς θεματοφύλαξ καὶ ἄγρυπνος φρουρὸς τῶν διδαγμάτων καὶ ἐντολῶν τοῦ Θεοκνηθώπου ἡμῶν Λυτρωτοῦ, τοῦ ἀρχηγοῦ τῆς θρησκείας, τῆς ἀγάπης, ἰλαρῶ ὄμματι, προσβλέπει, σκιρτώσῃ καὶ ἀγαλλομένη καρδίᾳ δέχεται καὶ εὐφροσύνῃ ἀκοῇ ἐνωτίζεται τὴν τῶν τέκνων Αὐτῆς προαγωγὴν καὶ ἐπίδοσιν ἐν τοῖς ἔργοις τῆς ἀγάπης. Ἐπειδὴ δὲ καὶ τὸ ὑμέτερον Σωματεῖον τὰ ἔργα τῆς ἀγάπης καὶ εὐποιίας ἐξασκοῦν, οὐ παύεται πενομένους τρέφον, γυμνοὺς ἐνδύον, ἀσθενεῖς περιποιούμενον, τοὺς ἐν ταῖς φυλακαῖς ἐπισκεπτόμενον, ὅπερ δὲ μέγιστον τῆς ἐνολίθου νεότητος τὰ ἐπισηπλῆ βήματα στηρίζον διὰ παροχῆς ἐργασίας ἀπὸ τῆς εὐπεριστάτου ἀμαρτίας προφυλάττει· διὰ τοῦτο ἡ μὲν Ἐκκλησία μακαρίζει τὴν μνήμην καὶ εὐλογεῖ τὸ μνημόσυνον τῶν προγενομένων ἐκείνων, οἵτινες συλλαβόντες τὴν ἰδέαν τῆς ἰδρύσεως τοιοῦτου ἀγαθοεργοῦ Σωματείου ταύτην ἐπραγματώσαν καὶ τὸ ποθούμενον εἰς πέρας ἤγαγον. Ἡ δὲ Α. Θ. Π. ὁ προσκνητὸς ἡμῖν Δεσπότης καὶ ἀρχιεπίσκοπος τῆς Ἐκκλησίας εὐλογίας καταστέφει τὰς κεφαλὰς τῶν εὐγενεστάτων Εὐεργετῶν, Δωρητῶν, Ἀφιερωτῶν, τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου καὶ τοῦ διευθύνοντος προσωπικοῦ τῶν οὕτω ζηλωτῶς καὶ φερεπόνως ἐργαζομένων ὑπὲρ τῆς εὐοδώσεως τοῦ εὐαγοῦς τούτου ἰδρύματος. Δεόμενος δὲ τοῦ δοτῆρος τῶν ἀγαθῶν, ὅπως ἐπιδαψιλεύει ἐπὶ πάντας ὑμᾶς πλούσια τὰ ἐλέη Αὐτοῦ χαριζόμενος ὑγιεῖαν ἀμετάπτωτον καὶ δωρούμενος τὰ τε οὐράνια καὶ ἐπίγεια ἀγαθὰ, εὐχεται ἅμα ὅπως ὁ ἀριθμὸς τῶν Εὐεργετῶν, Ἀφιερωτῶν καὶ μελῶν τῆς Φιλοπτώχου ταύτης Ἀδελφότητος αὖξῃ καὶ πληθύνηται ἐπὶ μᾶλλον, ἵνα πρὸς τῇ ἠθικῇ καὶ τῆς ὕλικῆς ἀντιλήψεως καὶ ἄλλης προερχομένης ἀρωγῆς τοῖς οὕτως ἀξιοζηλώτως ἐργαζομένοις ἐν τῷδε τῷ Σωματεῖῳ, δυναθῇ τοῦτο ἐπὶ μᾶλλον ἀνέτως ἵνα τε ἐπιτελέσῃ τὸν προορισμὸν αὐτοῦ καὶ ἐκτείνῃ τὴν εὐεργετικὴν αὐτοῦ δράσιν ἐφ' ὅτι πλείστον πρὸς εὐκλειαν τοῦ Γένους καὶ δόξαν τῆς Ἐκκλησίας.

Κατόπιν ὁ ἰατρὸς κύριος Α. Γ. Λιμαράκης ἐκ μέρους τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου τῆς Ἀδελφότητος ηὐχαρίστησε τὴν Α. Σεβασμιότητα τὸν ἅγιον Σκοπείων καθὼς καὶ τὰ λοιπὰ μέλη τῆς Πατριαρχικῆς ἀποστολῆς παρακαλέσας νὰ ὑποβάλλωσιν εἰς τὴν Α. Θ. Παραγιότητα τὰς εὐχαριστίας καὶ εὐγνωμοσύνας τῆς Ἀδελφότητος. Ἐξέφρασε πρὸς τούτοις τὰς εὐχαριστίας τῆς Ἀδελφότητος πρὸς τὸν τιμήσαντα τὴν συνεδρίαν Ἐξοχ. Ν. Μαυροκορδάτου καθὼς καὶ εἰς τὴν εὐγενεστάτην Πριγκήπισαν κυρίαν Ἑλένην Μαυροκορδάτου ἀνθ' ὧν ὑπὲρ τῆς Ἀδελφότητος ἐργάζεται καὶ μεριμνᾷ. Ἐπίσης ηὐχαρίστησεν πάντας τοὺς τιμήσαντας διὰ τῆς παρουσίας των τὴν τελετὴν ταύτην τῆς Ἀδελφότητος καὶ ἡ Συνέλευσις διελύθη τὴν 4 ὧραν μ. μ.

ΕΚΘΕΣΙΣ

ΤΩΝ ΠΕΠΡΑΓΜΕΝΩΝ

ΤΗΣ ΕΝ ΠΕΡΑΝ

ΦΙΛΟΠΤΩΧΟΥ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΟΣ ΤΩΝ ΚΥΡΙΩΝ

ΚΑΤΑ ΤΟ ΕΤΟΣ 1898.

Σεβασμιώτατε,
Ἐξοχώτατε Πρεσβυτά
καὶ λοιπὴ Φιλόπτωχος Ὁμήγυρις.

Τριάκοντα καὶ ὀκτώ ὀλόκληρα ἔτη συμπληροῦνται ἀφ' οὗ χρόνου ἰδρύθη ἐν τῇ μεγαλοπόλει ταύτῃ ἡ Φιλόπτωχος Ἀδελφότης τῶν Κυριῶν ἐν Πέραν. Ὁλόκληρος ζωὴ ἔκτοτε διέρρευσε, χιλιάδες ἀπόρων, γερόντων, χηρῶν, ὕρπανῶν, ἀναπήρων, πεινῶντων, πεφυλακισμένων, ξένων καὶ ἀσθενῶν εὐηργετήθησαν, καὶ χιλιάδες ἀπόρων γυναικῶν καὶ κορασιῶν εὖρον ἐργασίαν. Ἐξ ἄλλου δὲ ἑκατοντάδες ὄλαι εὐεργετῶν καὶ φιλανθρώπων κατὰ τὸ διάστημα τοῦτο παρήλθον ἀφοῦ προσήνεγκον ὑπὲρ τοῦ φιλανθρώπου τούτου ἰδρύματος τὴν ὕλικὴν καὶ ἠθικὴν αὐτῶν συνδρομὴν.

Εὐτυχῶς ὁμολογητέον ὅτι κατ' οὐδὲν ἐξέλιπεν ὁ ἔνθεος οὗτος ζῆλος τῶν εὐεργετούντων, καὶ ἐργαζομένων ὑπὲρ τοῦ σεμνοῦ τούτου τῆς φιλανθρωπίας τεμένους, ἀλλ' ἀκμαῖος καὶ θάλλων διατηρεῖται· ἐφ' ᾧ οὐ μόνον ἐκάστοτε οἱ δωρηταὶ καὶ εὐεργεταὶ πρόθυμοι σπεύδουσιν εἰς βοήθειαν αὐτοῦ, ἀλλὰ καὶ μετ' ἐνδεδεχοῦς καὶ ἀδιαπτώτου ἐνδιαφέροντος

παρακολουθοῦσι τὸ ἔργον. Ἀπόδειξις ὅτι καὶ ἐφέτος μετὰ φιλοστόργου εὐμενείας προσήλθον ἡ τε Μήτηρ Ἐκκλησία καὶ τοσοῦτοι διαπρεπεῖς τοῦ γένους ἡμῶν ἀντιπρόσωποι, ὅπως ἀκούσῃσι τὴν Ἐκθεσιν τῶν κατὰ τὸ λήξαν ἔτος γεγενημένων. Ὁθεν τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον τῆς Ἀδελφότητος, μετὰ χαρᾶς παρουσιάζεται σήμερον ὅπως δῶσιν πλήρη καὶ ἀκριβῆ λογοδοσίαν τῶν πράξεων αὐτοῦ.

Ὡς ἔθος ἐγένετο ἀπὸ τοσοῦτων ἐτῶν, τὸ Συμβούλιον πρὸ τῆς ἐξιστορίσεως τῶν γεγενημένων, καθήκον θεωρεῖ νὰ ἀναφέρῃ πάντας ὅσους προσήλθον ἐπίκουρον εἰς τὸ ἔργον τῆς Ἀδελφότητος, εἴτε διὰ συνδρομῶν εἰς χρήματα καὶ εἶδη εἴτε δι' ἄλλων ἠθικῶν μέσων.

Καὶ ἐν πρώτοις ἡ Ἀδελφότης καὶ κατὰ τὸ παρελθὸν ἔτος ἔτυχε τῆς Ὑψηλῆς Εὐνοίας καὶ Προστασίας τῆς Αὐτοῦ Αὐτοκρατορικῆς Μεγαλειότητος τοῦ φιλολάου ἡμῶν Ἄνακτος Σουλτάνου Ἀβδούλ Χαμητ Χὰν τοῦ Β', ὅστις καὶ ἐπὶ τῇ εὐκαιρίᾳ τοῦ κατ' ἔτος διδομένου ὑπὲρ τῆς Ἀδελφότητος χοροῦ ἀπέστειλε λίρας ὀθωμανικᾶς πενήκοντα. Ἡ φιλόπτωχος Ἀδελφότης τῶν Κυριῶν ὑποβάλλει εἰς τοὺς πόδας τοῦ Θρόνου τὴν βαθεῖαν αὐτῆς εὐγνωμοσύνην ἐπὶ τῇ τοιαύτῃ Ὑψηλῇ ἐκτιμᾷ τοῦ Ἄνακτος πρὸς τὸ ἔργον αὐτῆς.

Ἐκτὸς δὲ τῶν ἐκ τοῦ χοροῦ εἰσπράξεων καὶ τῶν συνδρομῶν τῶν τακτικῶν μελῶν ἡ Ἀδελφότης καὶ κατὰ τὸ παρελθὸν ἔτος ἔσχεν ὡς ἔθος καὶ ἐκτάκτους δωρεὰς καὶ συνδρομάς.

Ὁ ἐν Ὀδησσῷ ὁμογενῆς κύριος Γρηγόριος Μαραζλῆς ἀπέστειλε φράγκα δύο χιλ. πεντακόσια (2,500) πρὸς αὐξήσειν τοῦ ἀριθμοῦ τῶν νοσοκόμων τῆς Ἀδελφότητος. Ἐπὶ τῷ αὐτῷ σκοπῷ καὶ ὁ Κύριος Περικλῆς Ζαρίφης κατὰ τὴν ἐντεῦθεν διάβασιν του ἔδωκε λίρας ὀθωμανικᾶς ἑκατὸν (100).

Ὁ ἐν Βουκουρεστίῳ ὁμογενῆς κύριος Νικόλαος Χρυσο-

θελόνης ἀπέστειλε φράγκα χίλια (1000), διὰ τὸν ἐν γένει σκοπὸν τῆς Ἀδελφότητος.

Ἡ μεγάλη εὐεργέτις τῆς Ἀδελφότητος κυρία Ἐλένη Νικολάου Ζαρίφη προσήνεγκε λίρας ὀθωμανικᾶς τριάκοντα, ὧν εἴκοσι διὰ τοὺς ἐν ταῖς φυλακαῖς κατὰ τὸ Πάσχα, συνεχίζουσα οὕτω φιλάνθρωπον συνήθειαν τοῦ ἀειμνήστου αὐτῆς συζύγου, Νικολάου Ζαρίφη.

Ὁ ἐν Λιθόρῳ ὁμογενῆς κύριος Κωνσταντῖνος Σεβαστόπουλος ἐκτιμᾷ τὸ ἔργον τῆς Ἀδελφότητος, ἐν τῇ ἐγνωσμένη αὐτοῦ φιλάνθρωπῃ ἀπέστειλε γρόσια δύο χιλ. τετρακόσια πενήκοντα πέντε, (2,455) ὑπὲρ τοῦ σκοποῦ αὐτῆς.

Κύριος ἐπισκεφθεὶς τὸ κατάστημα καὶ ἐπιθυμῶν νὰ μείνῃ ἀνώνυμος ἔδωκε διὰ τῆς κυρίας Εὐφροσύνης Μαυρίδου λίρας ὀθωμανικᾶς εἴκοσι τρεῖς (23), ἐξ ὧν αἱ τρεῖς διὰ τὴν μεσημβρινὴν τροφήν τῶν ἐργατριῶν, κατὰ τὴν ἡμέραν ἐκείνην.

Ἄνώνυμος ἐπίσης διὰ τῆς κυρίας Φιλομήλας Μαυρογορδάτου ἔδωκε λίρας ὀθωμανικᾶς εἴκοσι (20).

Ἡ μεγάλη εὐεργέτις τῆς Ἀδελφότητος κυρία Ἐλένη Γεωργίου Ζαρίφη τὴν τακτικὴν αὐτῆς κατ' ἔτος συνδρομὴν ἐκ λιρῶν ὀθωμ. δέκα (10).

Αἱ Εὐγενέσταται κυριαὶ Δομνίκα Χρ. Ζωγράφου, Φαννῆ Μαυρογορδάτου, Βιργινία Σκυλίτση, Ταρσῆ Γεωργιάδου καὶ Μαρία Εὐγενίδου ἀνὰ δέκα (10) λίρας ὀθωμανικᾶς.

Ὁ κύριος Ἐμμανουὴλ Σεμελᾶς εἰς μνήμην τῆς πολυκλαύστου θυγατρὸς αὐτοῦ Ἀγλαίας, λίρας ὀθ. δέκα (10).

Ὁ κύριος Σωτήριος Χατζόπουλος γρόσια 600.

Ἡ Αὐτοῦ Μακαριότης ὁ Πατριάρχης πρῶτων Ἱεροσολύμων κύριος Νικόδημος ἀπέστειλε λίρας ὀθωμαν. πέντε (5).

Ἡ κυρία Φιλομήλα Θ. Μαυρογορδάτου ἐκτὸς τῆς ἐτησίαις αὐτῆς συνδρομῆς ἐκ λιρῶν ὀθ. πέντε (5), ἔδωκε καὶ ἄλλας πέντε (5) κατὰ τὰς ἡμέρας τῶν Χριστουγέννων.

Ἡ κυρία Φρόσω Ζαρίφη τὴν τακτικὴν αὐτῆς ἐτησίαν συνδρομὴν ἐκ λιρῶν ὀθωμανικῶν πέντε (5).

Οἱ κύριοι Σισμάνογλου	λ.θ. 5
'Ανώνυμος διὰ κ. Φιλομήλας Θ. Μαυρογοράδτου	λ.θ. 5
'Ανώνυμος διὰ κ. Εὐφροσύνης Μαυρίδου	λ.θ. 4
'Ανώνυμος διὰ κ. Ἀρτεμήςιας Β. Ἰωαννίδου	γρ.σ. 350
'Η κ. Σοφία Βλαστάρη	λ.θ. 3
'Ανώνυμος Κυρία	» 3
'Η κ. Πολύμνια Καμάρα	φράγκα 60
'Ανώνυμος διὰ κ. Μπαλτατζή	λ.θ. 2

Διάφοροι ἐκ Ρωσσίας ὁμογενεῖς γρ. 3088,50 καθὼς καὶ ἄλλοι φιλάνθρωποι τῆς Πόλεως ἡμῶν, διάφορα ποσὰ ἀνερχομένα εἰς γρ.σ. 5136, καὶ ὧν τὰ ὀνόματα ἀναφέρονται ἐν ἰδίῳ πίνακι (ἴδε σελ. 46) Μεταξὺ δ' αὐτῶν ἀναγράφονται καὶ τεχνῖται ἢ μέλη μικροσυντεχνιῶν αἵτινες αὐθορμήτως καὶ μετὰ συγκινήσεως προσφέρουσι τὸν ὄβολόν αὐτῶν.

Πρὸς ταῖς ἄνω χρηματικαῖς δωρεαῖς ἐγένοντο καὶ αἱ ἐξῆς προσφοραὶ εἰς εἶδη.

'Ο κ. Ἀσημάκης Χατζόπουλος 50 ὀκ. φασούλια.

'Η ἐν Μασσαλίᾳ κ. Χρηστῖνα Ζαφειροπούλου 2 κιβώτια ἐμπεριέχοντα διάφορα ἐνδύματα.

'Ανώνυμος 8 σάκκους ὀρύζης.

'Ο ἐν Ἀλεξανδρείᾳ ὁμογενὴς κ. Ἀμβρόσιος Ζερβουδάκης, ἐν δέμα βάμβακος πρὸς κατασκευὴν ἐραπλωμάτων.

'Ο κ. Ἀντώνιος Ζωγράφος 20 μέτρα ἐλαστικοῦ σωληνός, διὰ τὸ Ἰατρεῖον.

'Η κ. Thinet 6 ψαλλίδας διὰ τὸ ἐργαστήριον.

'Η Α. Ε. ὁ Βασιλάκης ἐφέντης Ἰωαννίδης τὸ μὲν Πάσχα ἀπέστειλε 240 πακέτα καπνοῦ, καὶ 2 κυτία σιγαροχάρτου διὰ τοὺς ἐν φυλακαῖς, τὰ δὲ Χριστούγεννα 300 ἄρτους.

'Ο κ. Σταυράκης ἐφέντης Κυριακίδης, 15 φέσια διὰ τοὺς ἐν ταῖς φυλακαῖς.

Διάφοροι ἔμποροι τῆς Πόλεώς μας κατὰ τὸ Πάσχα διάφορα τεμάχια ὑφασμάτων.

'Ο κ. Σαράντης Παππαδόπουλος 100 ὀκάδας κρέατος κατὰ τὸ Πάσχα καὶ 100 κατὰ τὰ Χριστούγεννα.

'Ο κρεοπῶλης κ. Ἠλίας Κωνσταντινίδης ἐπίσης ἀνὰ 100 ὀκάδας κατὰ τὰς αὐτὰς ἐορτάς.

Οἱ κρεοπῶλαι : κ. κ.

Σπῦρος Σωτηριάδης ὀκάδας 12 κατὰ τὰ Χριστούγεννα.

Φώτιος Μάγειρος » 12 » » »

Ἰωάννης Γγκίγκας » 10 » τὸ Πάσχα.

Οἱ δὲ κ. κ. Ἰωσήφ Ἀποστολίδης, Δημ. Παντελῆς, Ἰωάννης Κουτρῆς, Μιχαὴλ Βασιλείου, Λουκᾶς Καλούτσης, Ἀναστάσιος Ἰωάννου καὶ Ἐλευθέριος Χρήστου διάφορα ποσὰ κρέατος τὸ ὅλον 15 ὀκάδας κατὰ τὸ Πάσχα.

'Ο κ. Νικόλαος Κρητικὸς ἐδωρήσατο ὀκτὼ κοφίνια γαϊ-ανθράκων πρὸς χρῆσιν τῆς Ἀδελφότητος.

'Ο κύριος Λιβαδάς διευθυντῆς τοῦ θεάτρου Ὀμονοίας, παρεχώρησεν τὰ ἀπαιτούμενα καθίσματα διὰ τὴν γεννικὴν τῆς Ἀδελφότητος συνέλευσιν, ὅπερ προθύμως ἀπὸ τοσούτων ἐτῶν κατ' ἔτος ποιεῖ.

Μνηστῆον κατὰ καθῆκον καὶ τὴν Ρωσικὴν ἀτμοπλοικὴν ἐταιρείαν ἣτις ἀπὸ τεσσάρων ἐτῶν ἀποδεξαμένη νὰ ἀποστέλλῃ καθ' ἑβδομάδα ἓναν ἄπορον συνιστώμενον ὑπὸ τῆς Ἀδελφότητος εὐεργετῆ μεγάλως αὐτήν. Τὸ Συμβούλιον δ' ὀφείλει νὰ ἀναφέρῃ ἐπίσης τὸν ἀξιοτίμον γενικὸν πράκτορα τῆς ἐταιρείας ἐν τῇ πόλει ἡμῶν κύριον Θεόδωρον Ἰβανῶφ ὁ ὁποῖος μετὰ πολλῆς ἀβρότητας καὶ προθυμίας διευκολύνει τὸ ἔργον πάντοτε.

Τὴν ἠθικὴν αὐτῶν συνδρομὴν καὶ ἀρωγὴν ὑπὲρ τοῦ ἔργου τῆς Ἀδελφότητος παρέσχον πρῶτον αἱ ἀξιοτίμοι Διευθύνσεις τῶν τε ὁμογλώσσων καὶ ἀλλογλώσσων ἐφημερίδων τῆς πρωτευούσης, δωρεὰν δημοσιεύουσαι πᾶν τὸ ἀφορὸν τὴν

Ἐδελφότητα, καὶ δι' ἄρθρων εἰδικῶν πολλὰκις συνηγορήσασι ὑπὲρ τοῦ σκοποῦ αὐτῆς.

Πολλοὶ ἀξιοτίμοι κύριοι προθύμως συνειργάσθησαν μετὰ τῶν κυριῶν τοῦ Συμβουλίου πρὸς ἐπιτυχίαν καὶ εὐόδου τοῦ χοροῦ τῆς Ἐδελφότητος.

Οἱ κύριοι Ἐπαμεινώνδας Ρίζος, Δ. Περσιδῆς καὶ ὁ ἰατρός κ. Α. Γ. Λιμαράκης, προθύμως εἰργάσθησαν καθ' ὅλον τὸ ἔτος, εἰς διάφορα ζητήματα ἀφορῶντα τὴν οικονομικὴν κατάστασιν τῆς Ἐδελφότητος.

Οἱ κύριοι Ἐπαμεινώνδας Ρίζος, Γεώργιος Ἀναστασιάδης καὶ Πελοπίδης Νεστορίδης παρακληθέντες μετὰ πολλῆς προθυμίας ἐξήλεγξαν τὰ βιβλία καὶ τοὺς λογαριασμοὺς τῆς Ἐδελφότητος.

Ὁ ἀρχιτέκτων κύριος Περικλῆς Φωτιάδης λίαν προθύμως καὶ ἀφιλοκερδῶς ἐπεστάτησεν εἰς τὴν δαπάνη τῆς Ἐδελφότητος, κατὰ τὸ κληροδότημα γενομένην ἐπισκευὴν τοῦ μνημείου τοῦ ἀοιδίμου εὐεργέτου Γεωργίου Ζαφειροπούλου.

Πρὸς τούτοις ὁ ἀρχιτέκτων κ. Π. Κανπανάκης προθύμως παρέσχεν τὴν συνδρομὴν αὐτοῦ προκειμένου περὶ ἐπισκευῆς ἐν τῷ Καταστήματι.

Πρὸς πάντας τοὺς ἄνω μεγάλους εὐεργέτας, δωρητὰς, συνδρομητὰς καὶ ἠθικοὺς συνεργάτας, τὸ Συμβούλιον ἐκφράζει δημοσίᾳ τὰς εὐχαριστίας καὶ τὴν εὐγνωμοσύνην τῆς Ἐδελφότητος.

Ὁ μόνος ὅμως ἀμάραντος στέφανος τῆς τοιαύτης φιλανθρώπου δράσεως, εἶνε τὰ δάκρυα τῆς χαρᾶς, ἡ εὐγνωμοσύνη καὶ αἱ εὐχαὶ τῶν εὐεργετηθέντων κατὰ τὸ παρελθὸν ἔτος πτωχῶν ὡς ἐκ τῆς κατωτέρω ἐξιστορήσεως καταφαίνεται.

Πρὸ παντὸς ὅμως ἡ Ἐδελφότης θλιβερὸν καθήκον ἐκτε-

λοῦσα μνημονεῦει καὶ ἐν τῇ γεννικῇ ταύτῃ συνεδριάσει μετὰ συγκινήσεως καὶ τεθλιμμένης καρδίας τοῦ θανάτου τοῦ μεγάλου εὐεργέτου τῆς Ἐδελφότητος, καὶ μεγάλου εὐεργέτου τοῦ Ἐθνους Ἀνδρέου τοῦ Συγγροῦ.

Ὅπως ἐν ἅπασιν τοῖς ἔργοις αὐτοῦ, ὁ ἀείμνηστος ἀνὴρ, οὕτω καὶ ἐν τῇ Ἐδελφότητι, δὲν περιωρίσθη μόνον εἰς τακτικὰς ἐτησίας ἢ ἐκτάκτους γενναίας συνδρομὰς, ἀλλὰ καὶ ἐγένετο εἰσηγητὴς ἐν αὐτῇ τῆς ἰδέας τοῦ παρέχειν ἀρωγὴν δι' ἐργασίας. Γνωστὸν δ' ὅτι ἡ ἀρχὴ αὕτη κατεδείχθη ὑπὸ τῆς ἐπιστήμης τῆς φιλανθρωπίας μόνη ὠφέλιμος εἰς τε τοὺς ἀπόρους καὶ εἰς τὴν κοινωνίαν.

Πρωτοστάτης ὄθεν τῆς εἰσαγωγῆς τοιοῦτου σωτηρίου ἀξιώματος, γενόμενος προέβη εἰς τὴν ἄμεσον πρακτικὴν τῆς ἰδέας ἐφαρμογὴν, καὶ ἐπειδὴ διὰ τὴν ἐδραΐωσιν τοιοῦτου ἔργου ἀπαιτεῖτο ἰδιαιτέρον κατάστημα σύμφωνον πρὸς τὸν σκοπὸν, ἐδωρήσατο τὸ γήπεδον καὶ χιλίας λίρας, πυρίνα δηλαδὴ σημαντικὸν ἐφελκύσαντα ἀμέσως καὶ ἄλλας γενναίας συνδρομὰς, καὶ οὕτω ὑποδομήθη τὸ κατάστημα τοῦτο τῆς Ἐδελφότητος, ἐν τῷ ὁποίῳ περὶ τὰς 200 χήραι καὶ ὄρφαναι εὐρίσκουσι τίμιον πόρον ζωῆς συντηροῦσαι ἑαυτὰς διὰ τῆς ἐργασίας των.

Τοιαύτην δὲ σημασίαν ἔδιδε εἰς τὴν σωτήριον ταύτην ἐνέργειαν τὴν διὰ παροχῆς ἐργασίας ἀρωγὴν, ὥστε πρὸ τριῶν ἐτῶν ἀπέστειλε λίρας ὀθωμ. ὀκτακοσίας (800) πρὸς εὐρυσιν καὶ τελειωτέραν ὀργάνωσιν τοῦ πλυντηρίου τῆς Ἐδελφότητος.

Ἀπέναντι τῶν τοσοῦτων καὶ τοιοῦτων πολυτίμων ἐργειῶν τοῦ μεταστάντος πρὸς τὸ σωματεῖον ἡμῶν, ἡ ἀπλὴ ἐκφρασις τῆς λύτης καὶ ἀπονομῆς δικαίας εὐγνωμοσύνης ὑπὸ τῆς Ἐδελφότητος εἰς τοιοῦτον εὐεργέτην εἶναι ἀνεπαρκής. Κεῖσθω ὅμως καὶ αὕτη ὡς μικρὸν φύλλον δάφνης διὰ τὸν

ἀμάρτανον τῆς εὐγνωμοσύνης στέφανον ὃν ἐπέθηκεν ἐπὶ τῆς κεφαλῆς αὐτοῦ τὸ Ἔθνος καὶ ἡ Ἐκκλησία. Ἡ δὲ Ἀδελφότης τῶν Κυριῶν θέλει διατηρήσει ἀγῆρω τὴν μνήμην τοῦ μεγάλου αὐτῆς εὐεργέτου ἔχουσα ὡς σύμβολον τὴν ρῆσιν « ἐρδ' ἀγαθὸν », τὴν ὁποίαν ὁ αἰοιδιμος φιλόανθρωπος ἐπέγραψεν ἐπὶ ὅλων τῶν φιλόανθρωπικῶν αὐτοῦ ἰδρυμάτων, ὡς εὐρίσκεται ἐγκεχαραγμένον καὶ ἐν τῇ εἰσόδῳ τοῦ ἡμετέρου καταστήματος.

Μετὰ τὴν ἐπιτέλεσιν τοῦ θλιβεροῦ τούτου καθήκοντος προβαίνομεν εἰς τὴν ἀπαρίθμησιν τῶν κατὰ τὸ παρελθὸν ἔτος ὑπὸ τῆς Ἀδελφότητος χορηγηθεισῶν βοηθειῶν.

Ἐπειδὴ δὲ αἱ βοηθεῖαι αὗται εἰσὶν ποικίλαι ἀναλόγως τῶν ἀναγκῶν τῶν πτωχῶν, διενεργοῦνται ὡς γνωστὸν διὰ τῶν 5 τῆς Ἀδελφότητος τμημάτων τῶν ὀργανωθέντων συμφώνως πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον.



ΤΜΗΜΑ ΓΕΝΙΚΩΝ ΒΟΗΘΕΙΩΝ

Εἰς τὸ τμήμα τοῦτο καταγράφονται πάντες οἱ ὑγιεῖς ἄποροι οἱ αἰτοῦντες ἐργασίαν ἢ χρηματικὴν ἢ ἄλλην βοήθειαν.

Κατὰ τὸ διαρρεῦσαν ἔτος ἐγένοντο τοιαῦται αἰτήσεις 2,473, ὧν αἱ 584 ὑπ' ἀνδρῶν αἱ δὲ 1789 ὑπὸ γυναικῶν. Καὶ 1241 μὲν ἀντεπροσώπευον οἰκογενείας, οἱ δὲ 1132 ἐζήτησαν ἀτομικὴν βοήθειαν. Αἱ αἰτήσεις αὗται ἐγένοντο ὑπὸ 1470 ἀτόμων, ἐξ ὧν 1067 ἐπαρουσιάσθησαν ἀπαξ, 403 δὲ προσῆλθον ἐπανειλημμένως, βοηθηθέντες πολλάκις ἐντὸς τοῦ ἔτους.

Οἱ αἰτοῦντες γίνονται δεκτοὶ διαρκῶς καθ' ὅλον τὸ ἔτος, κατὰ δὲ τὸ Πάσχα καὶ τὰ Χριστούγεννα ἡ Ἀδελφότης κατ' ἔθος διένειμεν ἐλέη ἀθρορητήτως. Ἐξ ὅλων λοιπὸν τῶν αἰτήσεων

	Ἄρρενες	Θῆλειες	Τὸ ὅλον
Ἐγένοντο κατὰ τὸ Πάσχα	338	301	639
» » τὰ Χριστούγεννα	31	396	427
Τὸ ὅλον	369	697	1066
Κατὰ δὲ τὸ λοιπὸν διάστ. τοῦ ἔτ.	215	1092	1307
Ἐν ὅλῳ	584	1789	2373

Καὶ κατὰ μὲν τὸ Πάσχα καὶ τὰ Χριστούγεννα διανέμονται βοήθειαι εἰς χρήματα, ἐνδύματα, τροφίμα κτλ. εἰς τε τοῖς ἐνδεεῖς τῆς Κοινότητος ὡς καὶ εἰς τοὺς ἐν ταῖς κεντρικαῖς φυλακαῖς κρατούμενους, καὶ περὶ ὧν πάντων λεπτομερῆς ἀνάλυσις ὑπάρχει ἐν τῷ κατωτέρῳ πίνακι.

Ἐκ δὲ τῶν 1307 τῶν προσελθόντων κατὰ τὸ λοιπὸν διάστημα τοῦ ἔτους, 547 ἐζήτησαν ἐργασίαν καὶ 760 ποικίλην βοήθειαν.

Ἐκ τῶν 547 αἰτησάντων ἐργασίαν, 280 ἐζήτησαν ἐρ-

γασίαν ραπτικής εις τὸ ἐργαστήριον τῆς Ἀδελφότητος, 133 εις τὸ πλυντήριον, καὶ 89 εις τὸ σιδηροτρεῖον καὶ περὶ τῶν ὁποίων γενήσεται ὁ προσήκων λόγος εις τὰς ἐκθέσεις τῶν οἰκείων τμημάτων.

Οἱ δὲ λοιποὶ 45 ἐζήτησαν τοποθέτησιν εἰς ἐργασίαν ἔξω τῆς Ἀδελφότητος ἢ εἰς σχολάς, ἐκ τῶν ὁποίων τρεῖς ἐτοποθετήθησαν ἐν οἰκογενείαις, εἰς παρὰ ράπτῃ, εἰς τέσσαρας ἡγοράσθησαν τὰ ἐργαλεῖα τῆς τέχνης των. Εἰς ἓνα ἐπληρώθη ἡ ἄδεια τῆς τέχνης (ἰσὼφ τεσκερεσῆ). Εἰς ἑνδεκα ἐγένοντο διάφοροι συστάσεις, καὶ εἰκοσιτέσσαρες παῖδες ἐτοποθετήθησαν ἐν σχολαίσις εἰς τοὺς ἀπορωτέρους τῶν ὁποίων ἡγοράσθησαν τὰ ἀναγκαιοῦντα βιβλία. Ἐπίσης εἰς ὄρφανὸς κατὰ τὸ κληροδότημα τοῦ ἀειμνήστου Ζαφειροπούλου διατηρεῖται εἰς τὸ ἐν Ἀθήναις ὄρφανοτροφεῖον Χ' Κώστα. Ἐνταῦθα τοῦ λόγου γενόμενοι μνημονεύομεν, ὅτι ἡ ἀπὸ τοῦ 1881 τῆ συστάσει τῆς Ἀδελφότητος ἐκπαιδευθεῖσα ἐν τῷ Ἀμαλιεῖ ὄρφανοτροφείῳ κόρη, περατώσασα τὰς σπουδὰς αὐτῆς ἐπανῆλθεν ἀποκατασταθεῖσα καὶ ἐργαζομένη ἐν τῇ πόλει ἡμῶν.

Ἐκ δὲ τῶν 760 ζητησάντων ποικίλην βοήθειαν, 141 ἔτυχον διαρκοῦς βοηθείας εἰς χρήματα ἢ εἰς εἶδη, ὡς ἐν τῷ κατωτέρῳ πίνακι ἀναλύονται. Τριάκοντα ἐστάλησαν εἰς τὰς πατρίδας των, ὧν οἱ 27 διὰ τῶν ἀτμοπλοίων τῆς Ρωσικῆς ἐταιρίας, 436 ἔλαβον προσωρινὴν ποικίλην βοήθειαν καὶ 153 ἀπερρίφθησαν ὡς ἀνάξιοι βοηθείας.

Ἐὰν συμφώνως πρὸς τὰς γινομένης μελέτας ἐν τε Εὐρώπῃ καὶ Ἀμερικῇ, ὑπολογίσωμεν τὰς γενομένης αἰτήσεις, ἀφαιροῦντες τὰς κατ' ἔθος τὸ Πάσχα καὶ τὰ Χριστούγεννα γενομένας, ἔχομεν τὴν ἐξῆς ἀναλογίαν.

Ἐτυχον διαρκοῦς βοηθείας	141	ἤτοι περ.	11	0/10
ἔλαβον προσωρινὴν βοήθειαν	466	»	»	35 0/10
ἐζήτησαν ἐργασίαν	547	»	»	42 0/10
ἐθεωρήθησαν ἀνάξιοι προσοχῆς	153	»	»	12 0/10
	1307			300

Καίτοι ἡ Ἀδελφότης κατὰ τὸν κανονισμόν αὐτῆς δεόν νὰ βοηθῇ μόνον τοὺς ἀπόρους τῆς Κοινότητος τοῦ Πέραν οὐχ' ἦττον ὅμως ἀπὸ πολλῶν ἐτῶν ἐπεκτείνει τὸν κύκλον βοηθοῦσα κατὰ τὸ δυνατόν καὶ τοὺς ἐκ τῶν ἄλλων συνοικίων τῆς Πόλεως, ὡς εἰς ἐθνικὸν κέντρον συρρέοντας.

Ἐκτὸς δὲ τούτου ἡ Ἀδελφότης κατὰ τὸ ἐνὸν αὐτῇ προσῆλθεν ἐπίκουρος εἰς τοὺς παθόντας ἐν ταῖς μεγάλαις πυρκαϊαῖς τοῦ Βουγιούκ δερὲ καὶ τῶν ἐξ Μαρμάρων.

Πίναξ διανομῆς γενικῶν βοηθειῶν.

1) Βοήθειαι διαρκεῖς.

Εἰς		
41 χήρας, ὄρφανὰ, γέροντας καὶ ἀναπήρους μηνιαίας χρηματικὰς βοηθείας καθ' ὅλον τὸ ἔτος ἐν ὄλῳ γρ.	11,580.—	
79 ἔκθετα τῆς ἐκκλησίας τῆς Παναγίας τὸν ἀναγκαιοῦντα κατὰ μῆνα σάπωνα στοιχίσαντα ἐν ὄλῳ γρόσια	2,289.50	
19 ἀνικάνους ἐργατίας τοῦ Ἐργαστηρίου τῆς βαπτικῆς ἐβδομαδιαίας χρηματικὰς βοηθείας ἀνελθούσας ἐν ὄλῳ εἰς γρόσια	4,655.—	
2 οἰκογενείας παροχὴν ἄρτου διαρκῶς δαπανηθέντων ἐν ὄλῳ γρόσια	730.75	
		19,255.25
1 ὄρφανὸς ἐκπαιδεύεται εἰς τὸ ὄρφανοτροφεῖον Χ' Κώστα. ¹		

142

1. Ἡ ἐκπαίδευσις τοῦ ὄρφανοῦ τούτου εἰς τὸ ὄρφανοτροφεῖον Χ' Κώστα γίνεται κατὰ τὸ κληροδότημα τοῦ ἀειμνήστου Γεωργίου Ζαφειροπούλου. Ἡ δαπάνη δὲν καταλογίζεται ἐνταῦθα διότι ἐπερᾶσθη εἰς τὰ γενικὰ ἔξοδα τοῦ Γραφείου.

2) Βοήθειαι προσωρινάι.

142	Εκ Μεταφορᾶς	19,255.25
	Εἰς	
412	χρηματικὴ βοήθεια ἐν ὄλῳ γρόσια	6,591.75
	ἀσπρόρρουχα ἀξίας	340.—
52	σταλέντας εἰς τὰς πατρίδας των δια- φορα ἔξοδα ἐν ὄλῳ γρόσια	889.—
ἐξ 20	τοποθετηθέντων εἰς ἐργασίας διὰ τοεὶς ἠγοράσθησαν τὰ ἐργαλεῖα τῆς τέχνης των ἐν ὄλῳ γρόσια	124.—
εἰς 4	ἄδεια ἐξασκήσεως ἐπαγγέλματος	45.—
ἐξ 24	τοποθετηθέντων εἰς σχολὰς εἰς δύο ἠγοράσθησαν καὶ τὰ βιβλία ἀξίας	100.—
	εἰς 412 ἀσθενεῖς τοῦ Ἰατρείου τῶν ὁποίων ὁ ἀριθμὸς δὲν καταλογίζεται ἐνταῦθα ὡς ἐγγραφομένων ἐν τῷ Ἰατρείῳ ὡς ἀσθενῶν ἐδόθησαν ὀκτά- δες κρέατος 1546, ἀξίας γρ.	6,973.—
	γάλακτος ὀκ. 2.310 καὶ 300 δρ., γρ.	4,621.50
	Ἐπίσης ἐκ τῶν διαφόρων εἰς εἶδη δωρεῶν διενεμήθησαν εἰς πολλὰς ἐκ τῶν ἄνω :	
	Κλινικοσκεπάσματα ἐκ περισυνῆς δωρεᾶς	44
	ἀλλαξιαὶ ἀσπορροῦχων	23
	ἐνδυμασίαι ἐξωτερικαὶ	2
	ὑποδήματων ζεύγη	4
	Φασσολίων σάκκοι	2
	Ἐπίσης εἰς τοὺς καέντας ἐν τῇ πυρ- κατῇ τοῦ Βουγιούκδερε τῶν ὁποίων ὁ ἀριθμὸς ἀγνωστος ἐστάλησαν ἀλλαξιαὶ ἀσπορροῦχων 117 ἀξίας	1,080.—
	καὶ 30 ἐφαπλώματα ἐκ δωρ. ἀνωνόμ. καθὼς καὶ εἰς τοὺς καέντας ἐκ τῆς πυρκατῆς Ἐξ Μαρμάρων ἀλλα- ξιαὶ 60 ἀξίας γρ.	540.—
	καὶ ἄλλαι ἀλλαξιαὶ 18 ἐκ τῆς δω- ρεᾶς τῆς κ. Θ. Βλαστοῦ.	21,304.25
651	Εἰς Μεταφορὰν	40,559.50

3) Ἐλέη Πάσχα.

651	Εκ Μεταφορᾶς	40,559.50
	Εἰς	
338	φυλακισμένους ἐν ταῖς κεντρικαῖς φυ- λακαῖς πόλεως ἐκ τῆς δωρεᾶς κ. Ἐλένης Ν Ζαρέφη εἰς χρήματα γρ.	1,080.—
	εἰς ἀσπρόρρουχα ἀξίας	1,080.—
	εἰς τοὺς αὐτοὺς ἐκ δωρεᾶς Ἐξ. Βα- σιλάκη ἐφέντη Ἰωαννίδου 240 πακέτα καπνοῦ καὶ 180 φυλλάδια σιγροχάρτου ἀξίας ἐν ὄλῳ γρ.	390.—
91	οἰκογενεῖας χρηματικὰ βοήθειαι »	2,491.—
	εἰς τὰς αὐτὰς ἐκ διαφόρων δωρεῶν φορέματα 7, ἀσπορροῦχων ἀλλα- ξιαὶ 24, φέσια 6 καὶ ἐφαπλώματα 4.	
	7 κατωτέρους ὑπαλλήλους τοῦ Κατα- στήματος χρηματικὰ βοήθειαι γρ.	256.—
132	ἐργατρία Ἐργαστηρίου » »	200.—
63	πλυντρία » »	100.—
	Εἰς τὰς ἐργατρία δ' ἀμφοτέρων τῶν τμημάτων φορέματα 179 ἀξίας γρ.	1,213.—
	8 νοσοκόμους φιλοδωρήματα	320.—
	Ἐπίσης εἰς τοὺς ἄνω διενεμήθησαν 125 ὀκ. κρέατ. δωρηθεῖσαι ἐπὶ τούτῳ	
1290		7,130.—
	Εἰς μεταφορὰν	47,689.50

4) 'Ελέη Χριστουγέννων.

1290	Ἐκ Μεταφορᾶς	47,689.50
	Εἰς	
201	προσελθόντας ἐδόθησαν χρηματικά	
	βοήθεια ἐν ὄλῳ γρ.	2,030.—
	26 ἐφαπλώματα ἀξίας γρ.	780.—
	22 ἀλλαξιαί	230.—
6	κατωτέρους ὑπαλλήλους χρημ. βοήθεια	290.—
	καὶ ἐφάπλωμα 1 ἀξίας γρ.	30.—
130	ἐργάτιδας Ἐργαστηρίου εἰς χρήματα	650.—
	ἐφαπλώματα 5 ἀξίας γρ.	150.—
	ἀλλαξιαί 2	20.—
78	ἐργάτιδας Πλυντηρίου εἰς χρήματα	430.—
	ἐφαπλώματα 6 ἀξίας γρ.	180.—
	ἀλλαξιαί ἀσπορροῦχων 7 ἀξ. γρ.	70.—
12	νοσοκόμους φιλοδώρηματα εἰς χρήμ.	380.—
	ἐφαπλώματα 2 ἀξίας γρ.	60.—
	ἀλλαξιαί ἀσπορροῦχων 6 ἀξ. γρ.	60.—
	Εἰς τοὺς ἄνω διενεμήθησαν πρὸς τού-	5,360.—
	τοις ἐκ δωρεῶν ἐπὶ τούτῳ 300 ὄκ.	
	ἄρτου ἀποσταλέντων ὑπὸ τῆς Α. Ἐξ.	
	τοῦ Βασιλέως ἐφέντη Ἰωαννίδου κρέα-	
	τος ὄκ. 124 δωρηθέντες ὑπὸ διαφόρων	
	ὡς ἐν τῷ πίνακι τῶν δωρεῶν φαίνε-	
	ται καὶ 8 σάκκοι ὀρύζης δωρηθέντες	
	ὑπ' ἄνωνύμου.	
	Εἰς τὰ ἄνω προσθετέον τὰ ἐξοδα τοῦ	
	τμήματος εἰς μισθοδοσίας κτλ. γρ.	4,104 —
1717		
		57,153.50
	Τὸ ὅλον ὅθεν τῶν βοηθηθέντων διὰ τοῦ τμήματος τούτου	
	ἀνέρχονται εἰς	1717
	Προσθετέον τοὺς ζητήσαντας ἐργασίαν εἰς	
	τὸ Ἐργαστήριον καὶ Πλυντήριον	502
	καθὼς καὶ τοὺς ἀπορριφθέντας	154
Καὶ οὕτω ἔχομεν τὸν ὅλον ἀριθμὸν τῶν αἰτήσεων		2,373

ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟΝ ΡΑΠΤΙΚΗΣ

Εἰς τὸ Ἐργαστήριον τῆς Ἀδελφότητος ἐζήτησαν κατὰ τὸ λήξαν ἔτος ἐργασίαν γυναῖκες 280· ἐκ τούτων προσελήφθησαν 187 ἐδόθη ἐργασία ἀλλὰ δὲν προσήλθον νὰ ἐργασθῶσιν 6 δὲν ἐδόθη ἐλλείψει θέσεως ἢ ἐργασίας εἰς 87

Ἐκ τῶν 187 ἐργασθεισῶν ἄγαμοι ἦσαν	139
ἐγγαμοι »	13
χῆραι »	35
	187

καὶ 128 μὲν ἦσαν ἐγγεγραμμένοι ἀπὸ τοῦ 1897, αἱ δὲ λοιπαὶ 59 προσελήφθησαν κατὰ τὸ παρελθὸν ἔτος. Ἐξ ὅλων δὲ τῶν ἐργασθεισῶν κεντήτριάς ἦσαν 19, ἐργαζόμεναι κατ' οἶκον, αἱ δὲ λοιπαὶ βράπτρια ἐργαζόμεναι ἐν τῷ Καταστήματι, καὶ τεσσαράκοντα πέντε ἐκ τῶν ἐργασθεισῶν ἀπεχώρησαν κατὰ τὸ διάστημα τοῦ ἔτους ὥστε τῇ 1 Ἰανουαρίου τρέχοντος ἔτους εὑρέθησαν ἐγγεγραμμένοι ἐργάτριαι ἐν τῷ Ἐργαστηρίῳ 142.

Τὸ Ἐργαστήριον ἐργάζεται καθ' ἑκάστην πλὴν τῶν Κυριακῶν καὶ μεγάλων ἑορτῶν, κατὰ τὰ ἡμερήσια δὲ φύλλα τῆς παρουσίας, ὁ ἀριθμὸς τῶν καθ' ἑκάστην ἐν τῷ Ἐργαστηρίῳ τῆς ραπτικῆς ἐργαζομένων, κυμαίνεται μεταξὺ 80 καὶ 110.

Ἡ παρεχομένη εἰς τὰς ἐργάτιδας ἐργασία προέρχεται ἐκ παραγγελιῶν, ἐν ἐλλείψει δὲ τοιούτων ἢ Ἀδελφότης ἐξακολουθεῖ παρέχουσα ἐργασίαν ἀποθηκευομένην καὶ πωλουμένην ἐν τῷ Καταστήματι. Κατὰ τὸ παρελθὸν ὅθεν ἔτος ἐγένοντο 470 παραγγελίαι ἐξ ὧν προῖκες 20, καὶ διὰ τὰς παραγγελίας μὲν ἐράφησαν τεμάχια ἀσπορροῦχων 8,071, καὶ 10,806 διὰ τὴν ἀποθήκην ὅπότεν δὲν ὑπῆρχον παραγγελίαι.

Τὰ ἔσοδα καὶ ἔξοδα τοῦ τμήματος ἔχουσιν ὡς ἑξῆς :

Εἰς ἀγορὰν ἀκατεργάστου ὑλικοῦ	Γρ.	164,560.50
» ἐργατικὰ διὰ παραγγελίας	»	50,050.—
» » δι' ἀποθήκην	»	23,604.25
» κεντιστικὰ καὶ ζωγραφιστικὰ	»	16,643.75
» Μισθοδοσίας Ἐργαστηρ.	»	38,016.—
» ἔξοδα διάφορα τοῦ Ἐργαστηρίου	»	5,617.75
» ζημίαν ἐξ εὐθηνωπωλήσεως	»	4,420.25
» ἐπισφαλεῖς χρεώσεις	»	1,294.—
Ἐν ὄλφ	Γρ.	<u>304,206.50</u>

Εἰσπραχθήσαν δέ :

Ἀπὸ προΐκας καὶ παραγγελίας	Γρ.	168.048.—
» παραγγελίαν Ἐθν. Νοσοκομείου	»	11,720.—
» πώλησιν ἀκατεργάστου ὑλικοῦ	»	8,786.50
» » ἀποθήκης	»	87,803.75
» δωρεὰν μεγάλης Ἀνωνύμου εὐεργετίδος προωρισμένην δι' εὐθηνωπωλήσεις	»	11,720.—
Ἐν ὄλφ	Γρ.	<u>288,078.25</u>

Ἐλλειμμα καλυφθὲν ἀπὸ τὸ ταμεῖον τῆς Ἀδελφότητος	»	16,128.25
	Γρ.	<u>304,206.50</u>

Ἐκ τῶν ἐκθέσεων τῶν παρελθόντων ἐτῶν γνωστὸν εἶνε ὅτι τὸ Συμβούλιον πολλὰς κατέβαλλε προσπάθειάς πρὸς ἐλλάττωσιν τοῦ ἐλλείμματος τοῦ Ἐργαστηρίου, τὸ ὁποῖον διὰ τῶν διαφόρων ἐφαρμοσθέντων μέσων περιωρίσθη εἰς τὸ σημειούμενον ποσόν. Ἐπειδὴ δὲ ἐκ τῆς μελέτης τῶν πινακῶν παρετηρήθη ὅτι ἐλλείπει προχείρων χρημάτων τὸ Ἐργαστήριον ἀναγκάζεται νὰ ἀγοράζη τὰ ἀπαιτούμενα ὑλικά, ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον ἐν τῇ ἡμετέρᾳ ἀγορᾷ, καὶ ἐπομένως εἰς τιμὰς λίαν ὑψηλὰς καὶ ὅτι ἐκ τούτου κυρίως προέρχεται τὸ ἔλλειμμα, τῇ πρωτοβουλίᾳ τοῦ διαρκῶς ὑπὲρ

τῆς Ἀδελφότητος μεριμνῶντος κ. Θεοδώρου Μαυρογορδάτου, ἀπεφασίσθη ὁ σχηματισμὸς κεφαλαίου τινὸς προωρισμένου ἀποκλειστικῶς πρὸς ἀγορὰν τοῦ ἀπαιτούμενου ἀκατεργάστου ὑλικοῦ, κατ' εὐθείαν ἐκ τῶν ἐργοστασίων καὶ τοῖς μετρητοῖς εἰς εὐθηνωτέρας τιμὰς.

Μετ' εὐχαριστήσεως δὲ καὶ εὐγνωμοσύνης τὸ Συμβούλιον ἀγγέλλει, ὅτι μόλις ἐγένετο γνωστὴ ἡ ἰδέα, αὐθορμήτως προσῆλθον καὶ πάλιν φιλόνηρωποι ἄρωγοὶ εἰς τὴν Ἀδελφότητα καὶ ἐσχματίσθη γενναῖος πυρὴν τοῦ κεφαλαίου τούτου προσενεγκόντων :

Τοῦ Κου Π. Στεφάνοβικ	Λ.Ο.	200.—
» » Λ. Ζαρίφη	»	100.—
» » Θ. Μαυρογορδάτου	»	100.—
» » Ε. Εὐγενίδη	»	100.—
Ἄνωνύμου διὰ Κου Μαυρογορδάτου	»	88.—
Τοῦ Κου Μπαλῆ	»	27.62

Ἐν ὄλφ Λ.Ο. 615.62

Τὸ Συμβούλιον ἐκφράζον δημοσίᾳ τὴν εὐγνωμοσύνην τῆς Ἀδελφότητος πρὸς τοὺς γενναίους τούτους φιλανθρώπους καὶ διαρκεῖς αὐτῆς εὐεργέτας, πέποιθεν ὅτι καὶ ἄλλοι γενήσονται μιμηταὶ τῶν ἄνω ἐριτίμων Κυρίων καὶ οὕτω τυχέως θέλει συμπληρωθῆ τὸ ἀπαιτούμενον ποσόν.

Ἐπίσης εὐχαριστίαι ἐκφράζονται εἰς τὰς ἀξιότιμους διευθύνσεις τοῦ Α. Λυκείου Γαλατᾶ-Σεράϊ καὶ Cercle d'Orient αἵτινες διαρκῶς παρέχουσιν ἐργασίας εἰς τὸ Ἐργαστήριον, ὡς καὶ εἰς τὴν Καν Χαρίκλειαν Βερίση ἡ ὁποία διενεργεῖ κατὰ τὸ θέρος τὴν πώλησιν ἰκανοῦ ποσοῦ ἀσπρορροχῶν τῆς ἀποθήκης.

Τὰ τοῦ Ἐργαστηρίου ὡς γνωστὸν διευθύνει ἡ Κυρία Εὐφροσύνη Μαυρίδου ἐποπτεύουσα καὶ τὰ λοιπὰ τοῦ Καταστήματος τμήματα. Τὸ Συμβούλιον καθήκον θεωρεῖ νὰ δηλώσῃ εὐχαρίστως ὅτι ἡ Κυρία Εὐφροσύνη Μαυρίδου ἐξακολουθεῖ τὸ ἔργον αὐτῆς μετὰ τῆς αὐτῆς ζήσεως, περινοίας καὶ ἀμεταπτώτου ζήλου, ἐφ' ᾧ ἐκφράζονται αὐτῇ καὶ δημοσίᾳ σήμερον αἱ εὐχαριστίαι τοῦ Συμβουλίου.

ΠΛΥΝΤΗΡΙΟΝ

Κατὰ τὸ λήξαν ἔτος ἐζήτησαν ἐργασίαν εἰς τὸ πλυντήριο καὶ σιδηροτρεῖον ἐν ὄλῳ 222 γυναῖκες ἐδόθη τοιαύτη εἰς 109, ἐκ δὲ τῶν λοιπῶν 113, αἱ 28 καίτοι αἰτήσασαι καὶ προσληφθεῖσαι δὲν ἤλθον νὰ ἐργασθῶσιν, εἰς δὲ τὰς 85 δὲν ἐδόθη ἐργασία ἐλλείψει τοιαύτης.

Ἐκ τῶν 109 ἐργασθεισῶν, 64 ἦσαν ἐγγεγραμμέναι ἀπὸ τῶν παρελθόντων ἐτῶν, αἱ δὲ 45 προσελήφθησαν κατὰ τὴν διαδρομὴν τοῦ ἔτους. Καὶ πλύντριαι μὲν ἦσαν 58, σιδηρότριαι δὲ 51 ἐγκατανεμόμεναι ὡς ἐξῆς :

	Χῆσαι	Ἐγγαμοὶ	Ζωντοχῆρ.	Ἄγαμοὶ	Τὸ ὅλον
Πλύντριαι	39	12	7		58
Σιδηρότριαι	23	9	6	13	51
Τὸ ὅλον	62	21	13	13	109

Κατὰ τὸ διάστημα τοῦ ἔτους ἐκ μὲν τῶν 58 πλυντριῶν ἀπεχώρησαν . . . 15
ἐκ δὲ τῶν 51 σιδηροτριῶν » . . . 19
ἦτοι ἀπεχώρησαν ἐν ὄλῳ 34
ὥστε κατὰ τὴν 1 τρέχοντος ἔτους εὐρέθησαν ἐγγεγραμμέναι ἐν τῷ Μητρώῳ τῆς Ἀδελφότητος ἐργάτιδες διὰ τὸ τμήμα τοῦτο

πλύντριαι	43
σιδηρότριαι	32
ἐν ὄλῳ	75

Αἱ ἐργαζόμεναι καθ' ἐκάστην εἰς τὸ τμήμα τοῦτο ἐργάτριαι ἀνέρχονται κατὰ μέσον ὄρον εἰς 60, ἐξ ὧν αἱ 42 ἐν τῷ σιδηροτρείῳ αἱ δὲ λοιπαὶ ἐν τῷ πλυντηρίῳ. Ἐργασία εἰς τὸ πλυντήριο καὶ σιδηροτρεῖον ἐδόθη ἀρκετὴ κατὰ τὸ παρελθὸν ἔτος. οὕτως ὥστε αἱ ἐργάτριαι εἰργάζοντο πολ-

λάκις μέχρι προκεχωρηκυίας ὥρας τῆς νυκτὸς καθὼς καὶ πολλὰς Κυριακάς.

Ἐπλύθησαν καὶ ἐσιδηρώθησαν καθ' ὅλον τὸ ἔτος ἐν ὄλῳ τεμάχια 226,812, ὡς ἐξῆς :

Διὰ Cercle d' orient πλύσιν καὶ σίδηρον	τεμάχια	43,770
» Ἀτμοπλοικὴν ἐτ. » Κουρτζῆ »	»	30,959
» Κ. Ε. Δεπάσταν » »	»	13,770
» Διαφόρους πελάτας » »	»	120,020
» » μόνον πλύσιν		10,160
» » » σίδηρον		3,580
» Κ. Μανασαρίδην » πλύσιν		2,540
» Ἀδελφότητα πλύσιν καὶ σίδηρον		2,013
		<u>226,812</u>

Ἐὰν ὅμως ὑπολογίσωμεν ταῦτα ὡς ἐργασίαν χωριστὴν διὰ τὸ σιδηροτρεῖον καὶ τὸ πλυντήριο ἔχομεν ὅτι ἐπλήθησαν ἐν τῷ πλυντηρίῳ τεμάχια ἐν ὄλῳ 223,232
ἐσιδηρώθησαν δὲ ἐν τῷ σιδηροτρείῳ » 214,112

Τὸ πλυντήριο κατὰ τὸ παρελθὸν ἔτος εἰσέπραξε γρόσια 127,679.75, ἐδαπάνησε δέ.

Δι' ἐργατικά πλυντριῶν καὶ σιδηροτριῶν καὶ ἡμερομίσθια 2 ὑπαλλ.	Γρ.	88,578.50
Μισθοδοσίαν διευθυντρ. καὶ βοηθοῦ	»	9,720.—
Ἐπισκευὰς λεβήτων θερμοασ. κλπ.	»	2,105.50
Σάπων	»	4,891.—
Γαιάνθρακες (κὸκ καὶ καρδίφ)	»	6,442.50
Ὑδωρ Δέρκων	»	2,648.—
Ἐκτύπωσις διπλοτύπων καὶ τριπλοτύπ.	»	625.—
Κόλλα, λουλάκι, Βόραξ σόδα κλπ.	»	1,964.75
Ἀγορὰ μικρᾶς θερμάστρας	»	85.—
Ἀσφάλεια πυρκαϊᾶς	»	67.—
Ἐξόδα διάφορα	»	8,164.25
	Γρ.	<u>125,291.50</u>
	Γρ.	<u>2,388.25</u>

Πλεόνασμα

Ἐκ τοῦ ἄνω πίνακος τῶν δαπανῶν καὶ προσόδων καταδεικνύεται ὅτι τὸ τμήμα τοῦτο οὐ μόνον δρᾷ εὐεργητικῶς παρέχον ἡμερομίσθιον ἱκανὸν πρὸς συντήρησιν οἰκογενείας, ἀλλ' αὐτοσυντηρεῖται παρουσιάζον μάλιστα καὶ περίσυμα ἐκ γρσο. 2,188.

Ἡ ἐργασία δ' ὄλονεν ἀπὸ ἔτους εἰς ἔτος πολλαπλασιάζεται καὶ λυπηρὸν ὅτι δὲν ὑπάρχει χώρος ἀρκετὸς πρὸς πρόσληψιν περισσοτέρων ἐργατριῶν.

Τὸ Συμβούλιον καθῆκον θεωρεῖ νὰ εὐχαριστήσῃ πάντας τὰς παρεχοντας ἐργασίαν εἰς τὸ πλυντήριον, ἰδίᾳ δὲ εἰς τὰς ἀξιοτίμους διευθύνσεις τοῦ Cercle d' Orient, τῆς Ἀτμοπλοικῆς ἐταιρείας Κουρτζῆ καὶ Σας καὶ τοὺς κ.κ. Δεπάσταν καὶ Μανασαρίδην, οἱ ὅποιοι διαρκῶς παρέχοντες ἐργασίαν εἰς τὸ τμήμα τοῦτο τῆς Ἀδελφότητος, δικαίως θεωροῦνται εὐεργεταὶ αὐτοῦ.

Τὰ τοῦ πλυντηρίου ἐξηκολούθησε διευθύνουσα μέχρι 14ης Αὐγούστου ἡ Κυρία Χαρίκλεια Μοσχοβέλη τὴν ὅποιαν ἀποχώρησαν ἀντικατέστησεν ἡ θυγάτηρ αὐτῆς κ. Λουκία Μοσχοβέλη.



ΙΑΤΡΕΙΟΝ

Μία τῶν πρωτίστων φιλανθρωπῶν δράσεων τῆς Ἀδελφότητος ἢ μετὰ τῆς συστάσεως αὐτῆς ἐγκαινισθεῖσα, εἶναι ἡ περιθαλψὶς τῶν ἀσθενῶν γινομένη ἢ ἐν τῷ Ἰατρείῳ αὐτῆς, ἢ κατ' οἶκον εἰς τοὺς κλινήρεις ἀσθενεῖς, ἢ διὰ τῆς ἀποστολῆς εἰς τὰ Ἐθνικὰ νοσοκομεία τῶν στερουμένων πάσης περιθάλψεως.

Ἡ ἱατρικὴ βοήθεια χορηγεῖται ἀνεξαρτήτως πάσης φυλῆς καὶ θρησκείματος εἰς πάντας τοὺς προσερχομένους. Ἐκτὸς δὲ τῶν κατ' οἶκον ἀσθενῶν γίνονται δεκτοὶ πάντες οἱ ἐξ ὅλων τῶν ἐνοριῶν τῆς Κων/πόλεως καὶ τῶν περιχώρων αὐτῆς προσερχόμενοι.

Ἡ Ἀδελφότης ἀπὸ τοῦ 1890 ὀργάνωσασα τὸ Ἰατρεῖον αὐτῆς κατὰ τὰς ἐν Εὐρώπῃ πολικλινικὰς, οὐδενὸς μέσου φεῖδεται πρὸς τελειότεραν παροχὴν τῆς ἱατρικῆς βοηθείας τελειοποιουμένης καὶ διὰ τῆς δωρεᾶν παρεχομένης συνδρομῆς πλειάδος δοκιμωτάτων ἱατρῶν, καθὼς καὶ διὰ τῆς μορφώσεως εἰδικῶν νοσοκόμων πρὸς τελειότεραν ἐφαρμογὴν τῶν θεραπευτικῶν μέσων. Ἡ δὲ ἱατρικὴ βοήθεια συνίσταται οὐχὶ μόνον εἰς ἱατρικὰς συμβουλὰς, καὶ τὴν ἐφαρμογὴν θεραπευτικῶν μέσων, ἀλλὰ καὶ εἰς τὴν δωρεὰν παροχὴν πάντων τῶν φαρμάκων καθὼς καὶ μερίδα τροφῆς εἰς τοὺς ἀπορωτέρους τῶν ἀσθενῶν.

Κατὰ τὸ ἔτος 1898 τὴν βοήθειαν τοῦ Ἰατρείου ἐξητήσαντο ἐν ὄλῳ 9,408 ἐξ ὧν ἀσθενεῖς μὲν ἦσαν 7,466, οἱ δὲ 1942 προσῆλθον διὰ νὰ ἐμβολιασθῶσι. Ἐκ τῶν ἀσθενῶν 87 μὲν ἐξηκολούθησαν θεραπευόμενοι ἀπὸ τοῦ 1897 οἱ δὲ λοιποὶ 7379 προσῆλθον κατὰ τὸ διάστημα τοῦ διαρρεῦ-

σαντος έτους. Έν σχέσει δέ πρὸς τὴν ὀργάνωσιν τοῦ ἱατρι-
κοῦ τμήματος ἐγκατανέμονται κατὰ τὸν ἐξῆς πίνακα.

	Ἄρρενες	Θῆλειες	Τὸ ὅλον
Ἄσθενεῖς προσελθόντες εἰς τὸ Ἱατρεῖον	3177	3927	7104
» ζητήσαντες ἱατρὸν κατ' οἶκον	100	171	271
» ἀποσταλέντες εἰς τὸ Ἐθνικὸν νοσοκομεῖον	67	24	91
	3344	4122	7466

	Ἄρρενες	Θῆλειες	Τὸ ὅλον
Ἐνεβολιάσθησαν δὲ προσελθόντες εἰς τὸ Κατάστημα	344	379	723
» ἐργάτιδες Ἐργαστηρ. καὶ Πλυντηρ. Ἀδελ. μαθηταὶ σχολῶν	857	169	1026
	1201	548	1749

Οἱ ἐμβολιασθέντες μαθηταὶ κατὰ Σχολὰς ἔχουσιν ὡς ἐξῆς :

	Ἄρρενες	Θῆλειες	Τὸ ὅλον
Μαθηταὶ Ζωγραφείου	470		470
» Ἀρρεναγωγείου Ἀγ. Τριάδος	143		143
» » Ἀγ. Κωνσταντίνου	75		75
» » Ὁδοῦ Σανσελλερῆ	52		52
Μαθήτριά Παρθενογ. Ἀγ. Κωνσταντίνου	37	82	119
» » Αἰναλῆ Τζεσμὲ	6	18	24
Μαθηταὶ Ἀρρεναγωγείου Φερῆκιοῦ	58		58
Μαθήτριά Παρθεναγωγείου »	16	93	109
	857	193	1050

Ἄσθενεῖς δὲ καὶ ἐμβολιασθέντες ἐν ὄλῳ 9,408 ἐγκατανέμονται κατὰ θρησκευόμενα ὡς ἐξῆς :

	Ἄρρενες	Θῆλειες	Τὸ ὅλον
Μουσουλμάνοι	261	356	617
Ἰσαηλίται	38	55	93
Ἐκ Χριστιανῶν δὲ			
Ἀρμένιοι Γρηγοριανοὶ	147	180	327
Καθολικοὶ	19	24	43
Ὀρθόδοξοι	4080	4248	8328
	4545	4863	9408

Περὶ τῶν ἐμβολιασθέντων μνηστέον ὅτι 501 εἰσὶ πρωτο-
δαμαλισμοί, οἱ δὲ λοιποὶ ἀναδαμαλισμοὶ διὰ δευτέραν ἢ καὶ
τρίτην φορὰν, παρατηροῦμεν δὲ προσέτι ὅτι, καίτοι, ἐπιδη-
μία εὐφλογίας τὰς συνοικίας τοῦ Πέραν ἐμάστισεν, οἱ προσ-
ελθόντες μόνοι διὰ τὰ ἐμβολιασθῶσιν εἰσὶν τετραπλάσιοι πε-
ρίπου τῶν κατὰ τὰ προηγούμενα ἔτη προσελθόντων. Τὸ
τοιούτον καταδεικνύει ὅτι, ἢ ἐν τῷ Ἱατρείῳ τῆς Ἀδελφότη-
τος ὀργάνωσις τῆς ὑπηρεσίας τοῦ ἐμβολιασμοῦ, συντελεῖ καὶ
εἰς τὴν κατανίκησιν τῶν προλήψεων, διότι ὡς γνωστόν,
παρὰ τῷ λαῷ ἐπικρατεῖ ἡ πρόληψις, νὰ μὴ ἐμβολιάζονται
ἐν καιρῷ ἐπιδημίας.

Διὰ πάντας τοὺς ἄνω προσελθόντας ἐτελέσθησαν :

Ἐπισκέψεις ἐν τῷ Ἱατρείῳ μετὰ χορηγίας ἢ μὴ φαρμάκων	13599
» κατ' οἶκον τοῦ ἐξωτερικοῦ ἱατροῦ	591
Ἐγχειρήσεις ἐν τῷ Ἱατρείῳ	128
Ἐπιδέσεις τραυμάτων καὶ πληγῶν	3466
Ἐφαρμογαὶ ἄλλων διαφόρων θεραπευτικῶν μέσων	7600
Ἐμβολιασμοὶ	1942
	27326

Πρὸς τοὺς ἄνω αἱ νοσοκόμοι ἐτέλεσαν παρὰ πτωχῆ οἰκογενεῖα ἡμερονύκτια	3
Ἐπισκέψεις εἰς διαφόρους ἐξωτερικοὺς ἀσθενεῖς	96
Ἐφαρμογὰς δὲ θεραπευτικῶν μέσων εἰς μαθητὰς σχολῶν	474
	27899

Ἐὰν ἀφαιρέσωμεν τοὺς 1942 ἐμβολιασμοὺς, ἔχομεν διὰ
τοὺς 7466 ἀσθενεῖς ἐπισκέψεις καὶ ἐφαρμογὴν θεραπευτι-
κῶν μέσων 25,957. Ἐὰν δὲ τὸ ποσὸν τοῦτο διαιρέσωμεν
διὰ τοῦ ἀριθμοῦ τῶν ἀσθενῶν παρατηροῦμεν ὅτι δι' ἕκαστον
ἀσθενῆ ἀναλογοῦσιν ἐπισκέψεις 3.48. Σημειωτέον ὅτι διὰ
τοὺς ἐπὶ ποδὸς ἀσθενεῖς ἕκαστη ἐπίσκεψις ἀναλογεῖ πρὸς
θεραπείαν πολλῶν ἡμερῶν, διότι πολλοὶ τῶν προσερχομένων
λαμβάνουσιν ἀναλόγως τῆς ἀσθενείας αὐτῶν φάρμακα τεσ-
σάρων, ὅκτώ, δέκα καὶ ἐνίοτε πλειοτέρων ἡμερῶν.

Ὡς ἀνωτέρω ἐρέθη εἰς τοὺς προσερχομένους χρηγοῦνται καὶ τὰ φάρμακα δωρεάν. Διὰ τοὺς ἄνω ὄθεν ἀσθενεῖς ἐξετελέσθησαν συνταγαὶ ἐν τῷ Φαρμακείῳ τῆς Ἀδελφότητος 10,688, ἐνέχουσαι 11,338 φάρμακα ἐσωτερικῆς ἢ ἐξωτερικῆς χρήσεως. Εἰς ταῦτα προσθετέον καὶ τὰ φάρμακα τὰ δαπανηθέντα διὰ τὰς ἐγχειρήσεις καὶ τὰς ἐφαρμογὰς τῶν θεραπευτικῶν μέσων, ἀνερχομένης εἰς 11,194, ἀπαιτούσας οὐ μικρὰν δαπάνην φαρμάκων.

Εἰς 412 ἐκ τῶν ἀπορωτέρων ἀσθενῶν ἐδόθησαν 1546 ὀκτὰδες κρέατος καὶ 2,310 ὀκ. γάλακτος. Εἰς 23 δὲ ἐδόθησαν 23 κηλεπίδεςμοι καὶ εἰς 12 δίσπτρα.

Ἡ διεύθυνσις τοῦ Ἰατρείου ἐπιβλέπει συγχρόνως καὶ τὴν ὑγιεινὴν τῶν διαφόρων τμημάτων τῆς Ἀδελφότητος, ἐκ τῶν 187 ἐργατριῶν τῶν ἐγγραφεισῶν εἰς τὸ Ἐργαστήριον, παρουσίασαν νοσήματα 160. Ἐκ τῶν 56 πλυντριῶν παρουσίασαν νοσήματα 69, ἐκ δὲ τῶν 8 νοσοκόμων παρουσίασαν νοσήματα 18.

Ἐπίσης τὸ Ἰατεῖον ἐπέβλεψε καὶ τὴν ὑγιεινὴν τῶν Σχολῶν τῆς κοινότητος τοῦ Πέραν. Ἐκτός δὲ τοῦ ἐγκαίρου ἀναδαμαλισμοῦ τῶν μαθητῶν καὶ μαθητριῶν, ἐνοσηλεύθησαν 16 μαθήτριάι τοῦ Παρθεναγωγείου Ἀγ. Κωνσταντίνου καὶ 15 τοῦ Παρθεναγωγείου Ἀιναλῆ Τσεσμέ, τὰς ὁποίας, αἱ νοσοκόμοι τῆς Ἀδελφότητος ἐπεσκέπτοντο ἐν ταῖς μνησθείαις Σχολαῖς πρὸς ἐφαρμογὴν τῶν ὑπὸ τῶν ἰατρῶν διατασσομένων φαρμάκων. Ἐπασχον δ' αἱ μαθήτριάι αὐταὶ ἐκ νοσημάτων τῶν ὀφθαλμῶν καὶ τοῦ δέρματος. Διὰ τὰς λοιπὰς ἀπόρους ἀσθενεῖς αἱ διεύθυνσεις τῶν Σχολῶν παραγγέλουσι τοὺς γονεῖς τῶν νὰ ἐπικαλεσθῶσι τὴν βοήθειαν τοῦ Ἰατρείου τῆς Ἀδελφότητος, διὰ νὰ λάβωσι γνῶσιν τῆς κατ' οἶκον ἀναγκαιούσης περιθάλψεως.

Προσωπικὸν ἱατρείου.

Μετ' εὐγνώμονος εὐαρεσκείας τὸ Συμβούλιον μνημονεύει καὶ ἐρέτος, ὅτι οἱ ἐρίτιμοι καὶ διακεκριμένοι ἐπιστήμονες οἱ μετὰ τοσαύτης προθυμίας καὶ ἀφιλοκερδείας βοηθοὶ τῷ φιλανθρώπῳ τούτῳ ἔργῳ τῆς Ἀδελφότητος γινόμενοι, ἐξηκολούθησαν καὶ κατὰ τὸ παρελθὸν ἔτος προσφέροντες τὰς πολυτίμους αὐτῶν ὑπηρεσίας ἕκαστος ἐν τῇ εἰδικότητι αὐτοῦ.

Ὁ κ. Αὐλωνίτης Α. διὰ τὰς νόσους τῶν γυναικῶν καὶ τὴν μαιευτικὴν.

- » Βιόλης Ι. διὰ τὸν ἐμβολιασμόν.
- » Εὐθυβούλης Δ. διὰ τὰς δερμικὰς νόσους,
- » Μπίστης Ι. διὰ τὰς νόσους τῶν ὀφθαλμῶν.
- » Φωτιάδης Φ. διὰ τὰς νόσους ῥινός, ὠτων καὶ λάρυγ.

Εἰς τοὺς ἄνω ἀσκληπιάδας προσετέθη κατὰ τὸ παρελθὸν ἔτος καὶ ὁ ἰατρός κ. Α. Γαβριηλίδης, προσενεγκῶν λίαν προθύμως τὴν πολυτίμον αὐτοῦ συνδρομὴν διὰ πᾶσαν ἀναγκαιούσαν μικροβιολογικὴν καὶ ἱστολογικὴν ἐξέτασιν, ὡς πάντοτε δὲ ἐξηκολουθεῖ καὶ ὁ χημικὸς κ. Π. Ἀπέρης προσφέρων δωρεάν τὰς ἀξιολόγους αὐτοῦ ὑπηρεσίας καθὼς καὶ ὁ ὀδοντοῖατρός κ. Κ. Ῥωμᾶνος.

Μνηστέον πρὸς τούτοις ὅτι ὁ κ. Α. Αὐλωνίτης οὐ μόνον ἐν τῷ γυναικολογικῷ τμήματι τοῦ Ἰατρείου ἐργάζεται, ἀλλὰ μεταβαίνει καὶ κατ' οἶκον πρὸς ἐκτελέσειν τοκετῶν εἰς πᾶσαν ὥραν ἡμέρας ἢ νυκτός προσκαλούμενος.

Ὁ δὲ κ. Ι. Βιόλης προσφέρει δωρεάν καὶ πᾶσαν τὴν ἀναγκαιούσαν δαμακλίδα.

Πρὸς ἅπαντας τοὺς ἄνω διακεκριμένους ἰατροὺς καὶ ἀξιοτίμους κυρίους τοὺς μετὰ τοσαύτης προθυμίας δωρεάν τὰς ὑπηρεσίας αὐτῶν τῇ Ἀδελφότητι προσφέροντες καὶ διαρκεῖς εὐεργέτας αὐτῆς γινόμενους, τὸ Συμβούλιον καθῆκον θεωρεῖ νὰ ἐκφράσῃ καὶ δημοσίᾳ τὴν εὐγνωμοσύνην καὶ τὰς εὐχαριστίας τῆς Ἀδελφότητος.

Αἱ κατ' οἶκον ἐπισκέψεις εἰς κλινῆρας ἀσθενεῖς, τελοῦνται ὑπὸ τοῦ ἱατροῦ κ. Μ. Κρίσπη, ὁ δὲ κ. Α. Γ. Λιμαράκης

σὺν τῇ ὑπηρεσίᾳ τῆς ἐσωτερικῆς κλινικῆς διευθύνει καὶ τὰ τοῦ Ἱατρείου ἐν γένει.

Τὸ Συμβούλιον καθῆκον ἐπίσης θεωρεῖ νὰ ἐκφράσῃ καὶ δημοσίᾳ τοῖς ἀξιοτίμοις ἰατροῖς κ. κ. Α. Γ. Λιμαράκη καὶ Μ. Κρίσπη τὰς εὐχαριστίας αὐτοῦ διὰ τὴν ἐμπειρίαν καὶ ἀφοσίωσιν, μεθ' ἧς ἐκτελοῦσι τὰ καθήκοντα αὐτῶν.

Τὸ προσωπικὸν συμπληροῖ εἰς φαρμακοποιὸς ἐπιστήμων ὁ κ. Γ. Ἀπολλωνάτος καὶ αἱ νοσοκόμοι, ἐκ τῶν ὁποίων τρεῖς τοὐλάχιστον ὑπηρετοῦσιν τακτικῶς ἐν τῷ Ἱατρείῳ.

Δαπάναι Ἱατρείου.

Αἱ δαπάναι τοῦ Ἱατρείου ἀνῆλθον κατὰ τὸ λήξαν ἔτος εἰς Γρ. ἀργυρᾷ 24,830.25 ἔχουσαι ὡς ἐξῆς :

Δι' ἐκτύπωσιν διπλοτύπων συνταγῶν, νοσογραφικῶν φυλλαδίων καὶ ἀγορὰν γραφικῆς ὕλης	1,152.—
» ἀποστολὴν ἀσθενῶν εἰς τὸ Ἐθνικὸν νοσοκομεῖον	895.—
» ἀγορὰν κηλεπιδέσμων εἰς 23 ἀσθενεῖς	655.—
» » δίοπτρων » 12 »	185.—
» » βάλβυκος γάζης κτλ.	484.—
» ἀντικατάστασιν καὶ ἐπιδιόρθωσιν φθειρομένων ἐργαλείων	481.—
» ἀντικατάστασιν καὶ ἐπιδιόρθωσιν φθειρομένων ἐπίπλων	350.—
Ἄγορὰ ὑλικοῦ καθαριότητος	122.—
Πετρέλαιον τοποθεσίᾳ θερμάστρας κτλ.	54.50
Ἀποστολὴ ἀσθενῶν εἰς τοὺς οἴκους των	80.—
Ἄγορὰ ὄρρου ἀντιδιφθερητικοῦ κτλ	120.—
	<hr/>
	4,578.50
Μισθοδοσίᾳ διευθυντοῦ ἱατροῦ	6,480.—
» ἐξωτερικοῦ «	3,888.—
» καθαριστρίας »	600.—
	<hr/>
	15,646.50

Φαρμακείον.

Δι' ἀγορὰν φαρμάκων	4,873.50
Χάρτης κτλ.	22.25
Μισθὸς φαρμακοποιοῦ	3,888.—
	<hr/>
	8,783.75
Τὸ ὅλον	<hr/>
	24,830.25

Ἐκ τοῦ ἀναλυτικοῦ πίνακος ἐλλείπουσιν αἱ γενόμεναι δαπάναι δι' ἄνθρακας καὶ ὕδωρ αἱ ἀναγραφόμεναι ἐν τῷ Ἱσολογισμῷ εἰς τὰ γενικὰ τοῦ Καταστήματος ἔξοδα, καθὼς καὶ ἡ μισθοδοσία τῶν τριῶν νοσοκόμων τῶν ἀναγκαιουσῶν διὰ τὴν ὑπηρεσίαν τοῦ Ἱατρείου, ἡ ἀναγραφομένη εἰς τὰς δαπάνας τοῦ οἰκείου τμήματος. Ἐὰν λοιπὸν προστεθῶσι καὶ Γρόσια 900 δι' ἄνθρακας καὶ ὕδωρ καθὼς καὶ 6,480 γρ. διὰ τὰς τρεῖς νοσοκόμους τὸ ὅλον τῶν ἐξόδων τοῦ Ἱατρείου ὑπολογιστέον εἰς Γρ. 32,210.25. Οὕτω δὲ δυνάμεθα νὰ ὑπολογίσωμεν ὅτι ἕκαστος προσελθὼν εἰς τὸ Ἱατρεῖον ἐστοίχισεν Γρ. 3 καὶ 42 ἑκάστη δὲ πρὸς αὐτὸν γινομένη ἐπίσκεψις Γρ. 1 καὶ 15 ἑκατ.

Καὶ ἄλλοτε παρετηρήσαμεν ὅτι αἱ δαπάναι τοῦ Ἱατρείου τῆς Ἀδελφότητος εἰσὶν ἐλάχισται παραβαλλόμεναι πρὸς τὰς τοιαύτας τῆς ἐσπερίας πολικλινικῆς, διότι κατὰ τὸν κ. A. Foville, ἡ θεραπεία ἑκάστου ἀσθενοῦς εἰς τὰ τοιαῦτα Φιλανθρωπικὰ Καταστήματα τῆς Γαλλίας ἀνέρχεται κατὰ μέσον ὄρον εἰς πέντε φράγκα περίπου.

Ἀληθὲς ὅτι παρ' ἡμῖν ἐλλείπουσι κλάδοι τινές: ὡς ἡ ὑδροθεραπεία κτλ., ἀλλ' ἐὰν καὶ ταῦτα προστεθῶσιν, πάλιν τὰ τοῦ Ἱατρείου ἡμῶν ἔξοδα ἔσονται ὀλιγώτερα.

ΤΜΗΜΑ ΝΟΣΟΚΟΜΩΝ

Καὶ τὸ τμήμα τοῦτο τῆς Ἀδελφότητος, ἐξηκολούθησεν ἀπροσκόπτως τὰς ἐργασίας αὐτοῦ. Αἱ εἰδικῶς ἐπὶ τῇ βᾶσει τῶν Εὐρωπαϊκῶν καὶ Ἀμερικανικῶν προγραμμάτων διδασχθεῖσαι νοσοκόμοι, ἐξηκολούθησαν ἐργαζόμεναι ἐν τῷ Ἱατρείῳ καὶ κατ' οἶκον ἐπισκεπτόμεναι τοὺς πτωχοὺς. Ὑπη-

ρέτησαν δὲ κατὰ τὸν κανονισμόν καὶ εἰς πληρώνοντας ἀσθενεῖς. Μετ' εὐχαριστήσεως δὲ δύναται ἡ Ἀδελφότης νὰ ἐπαλαβῆ ὅτι ἡ ὑπηρεσία αὐτῶν ἐξετιμῆθη ὅχι μόνον ἀπὸ τοὺς ἰατροὺς καὶ τὰς ὁμογενεῖς οἰκογενεῖας, ἀλλ' ἐν ταῖς ἐλέγχουσιν τῶν νοσοκόμων ἐσημειώθησαν κολακευτικώτατοι ἔπαινοι καὶ ὑπ' ἄλλοθρήσκων ἰθαγενῶν τε καὶ ξένων. Ὑπηρέτησαν ἐν ὄλῳ κατὰ τὸ παρελθὸν ἔτος εἰς 57 πληρωνούσας οἰκογενεῖας τελέσασαι ἡμερονύκτια 673, νύκτας 64, καὶ ἡμέρας 20, ἤτοι ἐν ὄλῳ νοσηλείας 757. Εἰς δὲ τοὺς πτωχοὺς κατ' οἶκον καὶ εἰς τὰς Σχολὰς τῆς κοινότητος ἐτέλεσαν ἡμερονύκτια τρία καὶ 570 ἐπισκέψεις.

Ἔσοδα Σχολῆς Νοσοκόμων.

Τὰ ἔσοδα τοῦ τμήματος τούτου ἔχουσιν κατὰ τὸ παρελθὸν ἔτος ὡς ἐξῆς:

Ἀπὸ 8 ἡμερονύκτια εἰς Δαρδανέλ. πρὸς 40 γρ.	320
» 664 » ἐντὸς τῆς πόλεως » 27 »	17,928
» 64 νύκτας » » » 20 »	1,280
» 20 ἡμέρας » » » 15 »	300
756	
» κ. Greece δῶρον δὲ νοσοκόμων	200
	<u>20,028</u>
Συνδρομὴν τῆς Ἀδελφότητος διὰ τὴν μισθοδοσίαν τῶν τριῶν νοσοκόμων τῶν ὑπηρετουσῶν εἰς τὸ Ἱατρεῖον	6,480
Ἀπὸ Κεντρικῶν ταμείων πρὸς κάλυψιν τοῦ ἐλλείμματος	<u>2,740</u>
	9,220
Τὸ ὅλον γρόσια	<u><u>29,248</u></u>

*Εξόδα.

Διὰ μισθοδοσίας		16,362
» νοσηλείαν 8 ἡμερονυκτίων πρὸς γρ. 20	460	
» » 665 » » 15	9,975	
» » 64 νυκτῶν » » 15	960	
» » 20 ἡμερῶν	200	
	<u>777</u>	
Δῶρον εἰς νοσοκόμον	200	
		41,495
Διὰ φορέματα καὶ καπέλα	1,129	
» λουτρά	180	
*Εξόδα διάφορα	82	
		<u>4,391</u>
Τὸ ὅλον γρῶσι		<u>29,248</u>

Ἐκ τῆς συγκρίσεως τοῦ κονδυλίου τῶν εἰσπραχθέντων ἡμερονυκτίων, πρὸς τὰ πληρωθέντα ἡμερονυκτῖα καταφαίνεται ὅτι εἰς ζητήσας νοσοκόμον διὰ τὸ διημεριτικὸν τέκνου του δὲν ἐπλήρωσεν. Ἐκ τοῦ καθόλου δὲ ἀπολογιστικοῦ πίνακος τῶν ἐσόδων καὶ δαπανῶν καταδεικνύεται ὅτι τὸ τμήμα παρουσίασεν ἔλλειμμα ἐξ 9220 γρῶσιων. Ἐκ τούτων ὁμως ἀφαιρετέον 6,480 γρῶσια, τὰ ὅποια ἡ Ἀδελφότης ἐπλήρωνε καὶ πρὸ τῆς ἰδρύσεως τοῦ τμήματος τούτου εἰς τὰς τρεῖς νοσοκόμους τὰς ἐργαζομένας καὶ ὑπηρετούσας εἰς τὸ Ἰατρεῖον, καὶ τὰ ὅποια δέον νὰ καταλογισθῶσι εἰς τὰς δαπάνας αὐτοῦ. Ἐπομένως τὸ ἔλλειμμα τοῦ τμήματος ὑπολογιστέον εἰς γρῶσια 2740. Ἦδη ἐν τῇ Ἐκθέσει τοῦ παρελθόντος ἔτους ἐγράφη ὅτι, ἡ ἀπροσδόκητος ἐπιτυχία τοῦ τμήματος τούτου τοῦ καταδειχθέντος τοσοῦτον ὀφελίμου οὐ μόνον τοῖς ἀπόροις, ἀλλὰ καὶ τοῖς πληρώνουσι ἀσθενεῖς, καὶ ἀναπληρώσαντος μέγα ἐν τῇ κοινωνίᾳ κενὸν ἐπιβάλλει τὴν φροντίδα τῆς ἐμπαιδύσεως καὶ προαγωγῆς τοῦ ἔργου. Καὶ ἀπὸ 2 μὲν ἐτῶν ἡ Ἀδελφότης ἐσκέπτετο νὰ αὐξήσῃ τὸν ἀριθμὸν τῶν νοσοκόμων διὰ σχηματισμοῦ καὶ δευτέρας τάξεως, ἡ ἀπαιτούμενη ὁμως δαπάνη ὡς πῆδη σιδηρᾶ παρεκώλυε τὴν ἐνσάρκωσιν τῆς σκέψεως. Μεγά-

τιμοὶ ὁμως ὁμογενεῖς τὴν σημασίαν τοῦ ἔργου κατανοοῦντες προσήλθον γενναῖοι χορηγοὶ, καὶ ἤδη ἀπὸ τοῦ Νοεμβρίου τοῦ παρελθόντος ἔτους, ἐσχηματίσθη τάξις ἐξ ὀκτῶ νοσοκόμων. Οἱ μεγάλοι οὗτοι δωρηταὶ τῆς Ἀδελφότητος εἰσίν, ὡς καὶ ἐν ἀρχῇ τῆς Ἐκθέσεως ἐλέχθη, ἡ Α. Ε. ὁ ἐν Ὁδησσῷ ἐρίτιμος ὁμογενῆς κ. Γρηγόριος Μαρασλῆς προσενεγκῶν φράγκα 2,500, καὶ ὁ ἐν Μασσαλίᾳ ἐρίτιμος ὁμογενῆς κ. Περικλῆς Ζαρίφης δωρήσας λίρας Ὁθωμ. ἑκατὸν (100). Οὕτω δὲ διὰ τῶν γενναίων τούτων δωρεῶν, αὐξανόμενου τοῦ ἀριθμοῦ τῶν νοσοκόμων, ἡ Ἀδελφότης ἐπεκτείνει τὴν εὐεργετικὴν δρᾶσιν τοῦ τμήματος τούτου, ἡ ὅποια, ὡς γνωστόν, εἶναι τριπλῆ, διότι παρέχει ἐργασίαν καὶ ἐπάγγελμα ἔντιμον καὶ ὑψηλόν, ἀνάλογον πρὸς τὸν χαρακτῆρα τῶν γυναικῶν, βοήθειαν δὲ πολῦτιμον πρὸς τε τοὺς πτωχοὺς καὶ τοὺς δυναμένους νὰ πληρῶνωσιν ἀσθενεῖς.

Ὡς γνωστὸν ἡ πρωτοβουλία καὶ ἡ ὁργάνωσις τοῦ χρησιμωτάτου τῇ κοινωνίᾳ τμήματος τῶν Νοσοκόμων ὀφείλεται πρὸς ἀξιοτίμω ἰατρῷ κυρίῳ Α. Γ. Λιμαράκη, διηνεκῶς καὶ μετὰ ζήλου ἀγαστοῦ διευθύνοντος αὐτὸ καὶ διδάσκοντος τὰς νοσοκόμους, ἐφ' ᾧ τὸ Συμβούλιον καὶ δημοσίᾳ ἐν τῇ τελετῇ ταύτῃ ἐκφράζει τὸν τε δίκαιον ἔπαινον, καὶ τὴν εὐγνωμοσύνην τῆς Ἀδελφότητος.

Ἐκ τῆς Ἐκθέσεως ταύτης τῶν πέντε τμημάτων τῆς Ἀδελφότητος, καταδεικνύεται ὅποια ἐγένετο ἡ φιλανθρωπικὴ δρᾶσις αὐτῆς κατὰ τὸ λήξαν ἔτος συγκεφαλαιουμένη ὡς ἐξῆς:

Παρέσχεν διαρκεῖς ἢ προσωρινὰς ποικίλας	
βοηθείας εἰς	1,667
Ἐδωκεν ἐργασίαν	345
» ἰατρικὴν βοήθειαν	9,408
Ἐκπαιδεύει δὲ καὶ Νοσοκόμους	15
Ἦτοι ἐβοήθησεν ποικιλοτρόπως	<u>11,435</u>
ἀντιπροσωπεύοντας τὸ πλεῖστον οἰκογενείας.	

Ἐδαπανήθησαν δὲ ὡς ἐν τῷ Γενικῷ Ἰσολογισμῷ φαίνονται δι' ὅλα τὰ τμήματα γρ. 583,314.50 καὶ εἰσπράχθησαν γρ. 611,554, ἐπομένως ὑπάρχει πλεόνασμα ἐσόδων 28,249.75 γρ.

Περιουσία Ἀδελφότητος.

- Ἡ περιουσία τῆς Ἀδελφότητος συνίσταται ἀπὸ
- 90 Μετοχὰς Μονοπωλείου Καπνῶν.
- 70 » Ὁθωμ. Ἐταιρείας Συναλλαγῶν καὶ Ἀξιῶν.
- 93 » Λαχειοφόρους τῆς Ἐθνικῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος
- 200 » Σιδηροδρόμων Ἀνατολῆς. καὶ
- 37 » Ἐθνικῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

Εἰς ταῦτα προσθετέον καὶ τὴν ἀξίαν τῶν ἐν ταῖς ἀποθήκαις τῶν διαφόρων τμημάτων ἐπίπλων, ὑλικοῦ, ὡς καὶ τὴν ἀξίαν τοῦ Καταστήματος.

Διοικητικὸν Συμβούλιον.

Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον τῆς Ἀδελφότητος ἀπὴρτιζον κατὰ τὸ λήξαν ἔτος αἱ κυρίαί

- Πριγκήπισσα Ἑλένη Μαυροκορδάτου, ἐπίτιμος Πρόεδρος·
- Φιλομήλα Μαυρογορδάτου, Πρόεδρος·
- Φρόσω Ζαρίφη, Ἀντιπρόεδρος·
- Ἀρτεμισία Ἰωαννίδου, Ταμίας·

- | | |
|---------------------|---------------------|
| Ἀργυρῶ Καλθοκορέση· | Κλεοπάτρα Καστέλλη· |
| Ἀργίνη Ζίφου· | Μαρία Σιφναίου· |
| Ζεννή Ματσίνη· | Ἀγλαία Κάρταλη· |
| Μοσχούλα Δοῦκα. | Ἑλένη Σημηριώτη. |

Αὕτη, σεβαστὸν καὶ φιλόπτωχον ἀκροατήριον, εἶνε ἢ ἐν δυνατῇ συντομίᾳ Ἐκθεσις τῶν πεπραγμένων κατὰ τὸ λήξαν ἔτος.

Ἡ Ἀδελφότης, τοῖς διδάγμασι τοῦ ἱεροῦ ἡμῶν Εὐαγγελίου στιχοῦσα, καὶ εἰς πεινῶντας ἔδωκε φαγεῖν, καὶ διψῶντας ἐπότισε, καὶ ξένους συνήγαγε, καὶ γυμνοὺς περιέβαλε, καὶ ἀσθενεῖς ἐπεσκέψατο, καὶ εἰς τοὺς ἐν ταῖς φυλακαῖς προσῆλθε εἰς δὲ ὑγιεῖς πτωχοὺς ἔδωκεν ἐργασίαν, διότι, κατὰ τὸν Ἀπόστολον Παῦλον, «Εἰ τις οὐ θέλει ἐργάζεσθαι, μηδὲ ἐσθιέτω ».

Ὑπολείπεται νῦν τῇ μὲν σεβαστῇ ἡμῶν μητρὶ Ἐκκλησίᾳ νὰ ἐπιστέψῃ διὰ τῶν θεοπειθῶν εὐχῶν αὐτῆς τὸν ἱερόν τῆς Ἀδελφότητος σκοπόν, παρὰ δὲ τῶν ὅπωςδήποτε ἐπιβοηθησάντων ἡμᾶς μετ' ἐλπίδων χρηστῶν τὸ Συμβούλιον ἀπεκδέχεται καὶ εἰς τὸ μέλλον τὴν πολύτιμον αὐτῶν ἀρωγὴν, δι' ἧς καὶ μόνης, τῇ βοηθείᾳ τοῦ Θεοῦ, θὰ κατορθώσῃ νὰ συντηρήσῃ καὶ ἐπαυξήσῃ τὸ λυσιτελέστατον συμπάσῃ τῇ κοινωνίᾳ ἡμῶν ἔργον τοῦ ὁμογενοῦς τούτου Σωματείου!

Συμφώνως τῷ Κανονισμῷ προσεκλήθησαν ἵνα ἐξελέγξωσι τὰ Βιβλία τῆς διαχειρίσεως τοῦ λήξαντος ἔτους, οἱ κύριοι Ἐπ. Ρίζος, Πελ. Νεστορίδης καὶ Γεώργιος Ἀναστασιάδης· οἵτινες μετὰ τὴν ἀποπεράτωσιν τῆς ἐντολῆς αὐτῶν ἀπηύθυναν τῇ κυρίᾳ Προέδρῳ τὴν ἐπομένην ἐπιστολήν·

Ἐπίτιμος κυρία Πρόεδρος,

Ἀνατεθείσης ἡμῖν τῆς ἐξελέξεως τῶν λογιστικῶν βιβλίων τῆς Φιλοπτώχου Ἀδελφότητος τῆς χρήσεως 1898, προαγόμεθα διὰ τῆς παρουσίας μας νὰ γνωστοποιήσωμεν ὑμῖν, ὅτι εὖρωμεν αὐτὰ συμφωνοῦντα πληρέστατα μετὰ τὸν ὑποβληθέντα ὑμῖν Ἱσολογισμόν τοῦ ὑμετέρου Σωματείου.

Ἐπὶ τούτοις διατελοῦμεν μετὰ πλείστης τιμῆς καὶ ὑπολήψεως

1 Μαρτίου 1899.

Οἱ ἐλεγκταί.

Τῇ εὐγενεσάτῃ κυρίᾳ Φ. Μαυρογορδάτου

Προέδρῳ τῆς Φιλ. Ἀδελφότητος τῶν Κυριῶν

Ἐνταῦθα.

ΠΙΝΑΞ

ΤΑΚΤΙΚΩΝ ΜΕΛΩΝ

ΚΑΤΑ ΤΟ ΕΤΟΣ 1898

1 Βιργινία Καλλιάδη	24 Μαρία Εὐγενίδου
2 Ἀμαλία Σιμηριώτου	25 Μαρία Δ. Βλαστάρη
3 Ἐρυφύλη Βερνουδάκη	26 Χαϊδῆ Κέντρου
4 Ἐλ. Ν. Ζαρίφη	27 Κ. Ἀββωτ
5 Φανῆ Κ. Βασιλειάδου	28 Ἐλ. Μακρῆ
6 Ἄρτ. Ἰωαννίδου	29 Εὐθαλία Σταματιάδου
7 Ἐρατῶ Ἰωαννίδου	30 Πολυξένη Βαλαβάνη
8 Ζαφειρῶ Φωτιάδου	31 Πολύμνια Ἰωαννίδου
9 Φιλ. Θ. Μαυρογορδάτου	32 Βιργινία Σεμίρη
10 Φρόσω Ζαρίφη	33 Ἀγλαία Καραβοκυροῦ
11 Ἐλ. Γ. Ζαρίφη	34 Μαρία Κ. Ἰωαννίδου
12 Ἐλ. Σιμηριώτου	35 Ἰουλία Γεωργιάδου
13 Μαρία Μαρσάν	36 Μαρία Ροσσολύμου
14 Ἀμαλία Μαρσάν	37 Ἀρίστη Μπίτζη
15 Χριστίνα Παντζήρη	38 Ἐλ. Καλλέργη
16 Ρωξάνη Φωτιάδου	39 Ταρσῆ Γεωργιάδου
17 Λοξάνδ. Μαυρογορδάτου	40 Ζωὴ Στεκούλη
18 Ἀγλαία Κάρταλη	41 Ἐλ. Ἰγγλέση
19 Ἀργίνη Ζίφου	42 Κλεοπάτρα Καστέλλη
20 Μαρία Σιφναίου	43 Σοφία Κόρπη
21 Σοφία Κ. Βλαστάρη	44 Ἐλένη Παρασκευᾶ
22 Καλλ. Ἐμ. Φυτοπούλου	45 Εὐθαλία Καζανόβα
23 Ἐλ. Ν. Μαυρογορδάτου	46 Ἐρυφύλη Ἀνανιάδου

47 Ἀθηνᾶ Χατζοπούλου	70 Φεβρωνία Ἀποστολίδου
48 Ἄννα Πορτοκαλόγλου	71 Βασιλικὴ Βασιλιάδῃ
49 Ἀγαθὴ Καλλιᾶδου	72 Πηνελ. Ἐνωτιάδῃ πασσᾶ
50 Μαρία Πετρίδου	73 Ματθίλδῃ Φωσκόλου
51 Δεσποινὴς Βαβᾶκη	74 Ἰουλία Λάμπρου
52 Εὐτέρπη Χαριτωνίδου	75 Εὐφρ. Χαραλαμπίδου
53 Εὐφροσύνη Φωτιάδου	76 Λοξάνδρᾳ Ἀναγνωστίδου
54 Ἐλένη Ζαβιτζάνου	77 Φωτεινὴ Ἀλεξιάδου
55 Εὐαγγελινὴ Μάγχου	78 Πολυξένη Ταμβάκου
56 Ἐλ. Εὐθυβούλῃ	79 Ἐλ. Ρωσολάτου
57 Μαρία Σγούτα	80 Κάκια Ἡλιάσκου
58 Α. Κλ. Λογίου	81 Ἀρτεμισία Νικολοπούλου
59 Ἀμαλία Θεοδορίδου	82 Αἰκ. Σαρακιώτου
60 Ἀργυρῶ Ἀποστολίδῃ	83 Εὐανθία Ν. Φωτιάδου
61 Βιργινία Μιχαλινοῦ	84 Βρισηὶς Ρωκάνῃ
62 Καλυψὼ Κορωνάκη	85 Αἰκ. Κ. Καραθεοδωρῆ
63 Ἀναστασία Δ. Μεζίκῃ	86 Χαρίκλεια Βαλατζῆ
64 Μαρία Ι. Μαμοπούλου	87 Εὐφρ. Κουνουπιώτου
65 Φρόσω Τζικαλᾶ	88 Μαρία Καποράλη
66 Εὐθαλία Κ. Ἡλιάσκου	89 Μαρία Κοσμᾶ πασσᾶ
67 Μαρία Παράσχου	90 Ἀργυρῶ Καλθοκορέση
68 Θηρεσία Ράλλη	91 Ἐλ. Μπαλίη
69 Ἀλεξάνδρᾳ Ἀποστολίδου	

ΠΙΝΑΞ

ΔΩΡΗΤΩΝ ΚΑΙ ΣΥΝΔΡΟΜΗΤΩΝ

ΚΑΤΑ ΤΟ ΕΤΟΣ 1898

Ἰαν. 17	προσφορὰ ἀνώνυμου Κυρίας διὰ τοῦ τμ. ἐλεῶν Γρ.	10.—
20	ἀπὸ κ. Ροῦδου συνδρομὴν	82.—
Φεβρ. 5	ἀνώνυμον Κυρίαν διὰ τῶν Κυρ. τοῦ Συμβ.	60.—
16	τὸν ἐν Λιθόρνῳ κύριον Κωνστ. Σεβαστόπουλον Φρ. 500	2,355.—
Μαρτ. 5	3 Κυρίας τοῦ Συμβουλίου ἀνώνυμως	60.—
11	Σωτήριον Χατζόπουλον διὰ τοῦ ἀδελφοῦ κυρίου Ἀσημάκη	400.—
19	κ. Κ. Βλαστάρη Δ.Τ.	3 324.—
31	» Βιργινίαν Καλλιᾶδῃ » 2	216.—
	» Ἀνώνυμον Κύριον » 3	324.—
	κ. Ἐλένην Ν. Ζαρίφη διὰ τοὺς ἐν ταῖς φυλακ.	20 » 2,160.—
	» » διὰ τοὺς πτωχοὺς τῆς Ἀδελφότη.	10 » 1,080.—
	» Ἀνώνυμον διὰ τῆς κ. Α. Ἰωαννίδου	» 350.—
	» διαφόρους (εἰσπραξίς τῶν Κυρ. εἰς Πόλιν)	» 559.—
* Ἀπρ. 30	» κ. Δομνίκαν Χρ. Ἐφ. Ζωγράφου Δ.Τ.	10 » 1,080.—
	» » Ἐλ. Γ. Ζαρίφη » 10	» 1,080.—
	» » Φρ. Α. Ζαρίφη » 5	» 540.—
	» » Φιλ. Θ. Μαυρογορδάτου » 5	» 540.—
	» » Ἐλένην Σημηριώτη » 1	» 108.—
	» κ. Παῦλον Στεφάνοβιτς » 10	» 1,080.—
	» » Ἀλέξανδρον Σπανδονῆν » 1	» 108.—
	» » Γιάγκον Βέην Ἰωαννίδην » 1	» 108.—
	Εἰς μεταφορὰν Γρ.	12,624.—

		Ἐκ μεταφορᾶς	Γρ.	12,624.—
Μαΐου 11	•	κ. Κλεοπάτραν Σακελαρίου	•	36.—
	•	• τὸν ἐν Ὁδησσῷ Γρ. Μαρασλῆν Φρ. 2,500		
		ὑπὲρ (τοῦ τμήμ. Νοσοκόμων)	•	11,741.—
26	•	τὸν Μακ. πρώην Πατριάρχην Ἱεροσολύμων κ. Νικόδημον ΛΤ. 5	•	540.—
29	•	κ. Πολύμνιαν Καμάρα Φρ. 60	•	285.—
31	•	• Μαρίαν Ε. Εὐγενίδου ΛΤ. 5	•	540.—
	•	• Ἑλένην Ν. Μαυροκορδάτου	•	2
	•	• Μαρίαν Ζαλοκώστα	•	1
	•	• Ἑλένην Ναοῦμ	•	1
	•	τὰς Κυρίας τοῦ Συμβουλίου	•	330.—
	•	εἰσπραξίν τοῦ ἀνηρητημένου κιβωτίου	•	42.—
	•	Ἄνωσιμον διὰ τῶν Κυριῶν	•	60.—
	•	κ. Λογοθέτην ἱατρὸν γυναικολόγον	•	40.—
Ἰουλ. 25	•	• Σεμελιᾶν ΛΤ. 10	•	1,080.—
31	•	Καλλιόπην Φακάρου Γρ. 25	•	—
	•	κ. Λογοθέτη	•	20 —
	•	Ἄνωσιμον	•	35.—
	•	Ἐλευθεράκη Πασσαῶν	•	20 —
	•	Κατήνην Κυρίλλου	•	20.—
	•	Μαρίαν Ἀσάνη	•	20.—
	•	κ. Στογάνοβιτς	•	30.—
	•	Νικόλ. Ραφτόπουλον	•	20.—
	•	Ἀδαμαντίνην Σαραφοπούλου	•	20.—
	•	Ἄνναν Μαδέλα	•	20.—
	•	Χαράλαμπον Χαράλαμπόπουλον	•	20.—
	•	Εὐγενίαν Ἀκαστορίδη	•	20.—
	•	Σ. Σγουριδην	•	20 —
			•	290.—
Αὐγ. 5	•	ἀπὸ κ. Περικλῆν Ζαρίφην (ὑπὲρ τοῦ Τμήματος Νοσοκόμων) ΛΤ. 100	Γρ.	10,800.—
12	•	Ἄνωσιμον Κύριον διὰ τῆς κ. Μαυρίδου	•	20
	•	ἴδιον πρὸς διανομὴν ἄμεσον ταῖς ἐργασίαις	•	3
27	•	ἴδιον διὰ τῆς κ. Προέδρου	•	20
		Εἰς μεταφορὰν	Γρ.	43,484.—

		Ἐκ μεταφορᾶς	Γρ.	43,484.—
21	•	Ἄνναν Σκλάβου	Γρ.	20.—
	•	Χαρίκλειαν Χρηστίδου	•	40.—
	•	Μαρίαν Μυυράκη	•	20.—
	•	Μηλέθαν Ἀρτεμιάδου	•	20.—
	•	Μαλλιᾶδου	•	20.—
	•	Πολυξένην Πλέσσα	•	20.—
	•	Κλεοπάτραν Σακελαρίου	•	36.—
	•	Χρυσοφίδου	•	20.—
	•	Ῥωζάνην Δάλα	•	60.—
	•	Σουγδουρῆ	•	20.—
	•	Ἑλένη Κοτζαμάνογλου	•	40.—
	•	Ε. Σαράφογλου	•	40.—
	•	Λαμπρινούδη	•	20.—
	•	Αἰκ. Σταματιάδου	•	20.—
	•	Ἄγλ. Καραβοκουροῦ	•	20.—
	•	Ἀνδρομάχη Κάρταλη	•	40.—
	•	Μαρίαν Ῥωσολύμου	•	42.—
	•	Ἄνναν Ῥαφαηλίδου	•	20.—
	•	Εὐφρ. Μηλιώτου	•	40.—
	•	Ἀσπασίαν Σαράφογλου	•	40.—
	•	Σαλτζῆ	•	20.—
	•	Παντιζοπούλου	•	54.—
	•	Μ. Ἀλεξανδριδου	•	40.—
	•	Α. Σιώτη	•	20.—
	•	Α. Βαλιάνου	•	20.—
	•	Κατήνην Κωνσταντουλάκη	•	20.—
	•	Ζενῆ Χριστοφορίδου	•	20.—
	•	Ἐλ. Χαριτωνίδη	•	54.—
	•	Πολιτάκη	•	47 50
	•	Βικτωρίαν Λογοθέτη	•	40.—
	•	Λίκατ. Ἰω. Ἀνανιάδου	•	20.—
	•	Ἰφιγένειαν Βογιατζόγλου	•	20.—
	•	Ἑλένην Ἀμπελοπούλου	•	5.—
	•	Αἰκ. Ξενάτου	•	30.—
			•	1,008.50
Σεπτ. 16	•	ὁ ἐν Βουκουρεστίῳ κ. Ν. Χρυσοβελώνης Φρ. 1000 διὰ τῶν Ὑγιῶν Α. Μαυρογορδάτου	•	4,752.—
24	•	ἢ κ. Φανῆ Μαυρογορδάτου ΛΤ. 10	•	1,080.—
	•	• Βιοργινία Σκυλίτση διὰ τῆς κ. Καλθοκορέση	•	10
		Εἰς μεταφορὰν	Γρ.	51,404.50

			'Εκ Μεταφορᾶς	Γρ.	51,404.—
30	'Ανόνομος Κ. διὰ τῆς κ. Μαυρίδη	»	4	»	432.—
	ἀπὸ εἰσφορᾶν ἐκ' Ῥωσσίας διὰ τῆς Ρ. Πρεσβ.				
	Ρουβλ. 246 ἤτοι ΛΤ. 28.59 ³ / ₄ πρὸς 108	»			3,088.—
	ἀπὸ κ. Καλφοπούλου	Γρ.			20.—
	„ Βανδώρου	„			40.—
	„ Ἐλ. Στουδίτου	„			20.—
	„ Μαρ. Τριανταφυλίδου	„			40.—
	„ Μαρ. Πετρίδου	„			27.—
	„ Ἀλεξάνδρ. Ἐλευθεριάδη	„			60.—
	„ Ἰωάννου Χότζη	„			80.—
	„ Ε. Μείμαριδου	„			40.—
	„ Ἀρίστην Σθέτζου	„			20.—
	„ Μιλτιάδη Νισούνη	„			20.—
	„ Ζωὴν Κωνσταντινίδου	„			47.—
	„ Εὐδοξίαν Ῥίζου	„			20.—
	„ Α. Καραβία	„			20.—
	„ Αἰκ. Σούρα	„			20.—
	„ Ἀποστολίδη	„			20.—
	„ Ἀμαλ. Κωνσταντινίδου	„			27.—
	„ Ἀγαθ. Δώρου	„			20.—
	„ Μελπ. Λαμπίκη	„			40.—
	„ Α. Παπακωστῆ	„			40.—
	„ Λουκίαν Κελλόγρηα	„			20.—
	„ Εὐγενίαν Σκυλίτζη	„			40.—
	„ Ἀνόνομον	„			20.—
	„ Μελαρινουῦ	„			20.—
	„ Voisin Bey	„			47.50
	„ Φρ. Κοτζόνη	„			60.—
	„ Ἐλ. Καμπούρογλου	„			20.—
	„ Ναρλῆ ἱατροῦ	„			56.—
	„ Βιργινία Λάμπρου	„			56.—
		Γρ.			930 50
Σεπτ. 30	„ Μιλτιάδη Ἰακώβου	ΛΤ.	2	»	216.—
'Οκτ. 31	„ Γιούς Ἰωάν. Σισμάνογλου	»	5	»	540.—
Νοεμ. 11	„ Ἀνών. διὰ τοῦ κ. Γ. Βαλτατζῆ	»	2	»	216.—
Δεκεμ. 10	„ Ἄνδρ. Συγγρὸν	»	20	»	2,160.—
15	„ Ταρσῆ Ἀλ. Γεωργιάδη	»	10	»	1,080.—
21	„ Ἀνών. διὰ τῆς κ. Φιλ. Μαυρογ.	»	5	»	540.—
23	„ Ἀνόνομον ὑπὸ στοιχ. Χ Σ	»	1	»	108.—
24	„ Σωτήρ. Χατζόπουλον	»			200.—
»	„ Μαρ. Εὐγενίδου	»	5	»	540.—
					<hr/>
					61,455.50

